

Universidad de Lima
Facultad de Comunicación
Carrera de Comunicación



DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DEL DOCUMENTAL LARGOMETRAJE

“HEIMAT IN PERU”

Trabajo de Suficiencia Profesional para optar el Título Profesional de Licenciado en
Comunicación

Arnold Erick Wismann Esteban

Código 20121401

Asesor

Ángel Ricardo Vizcarra Cabrera

Lima – Perú

Octubre 2021





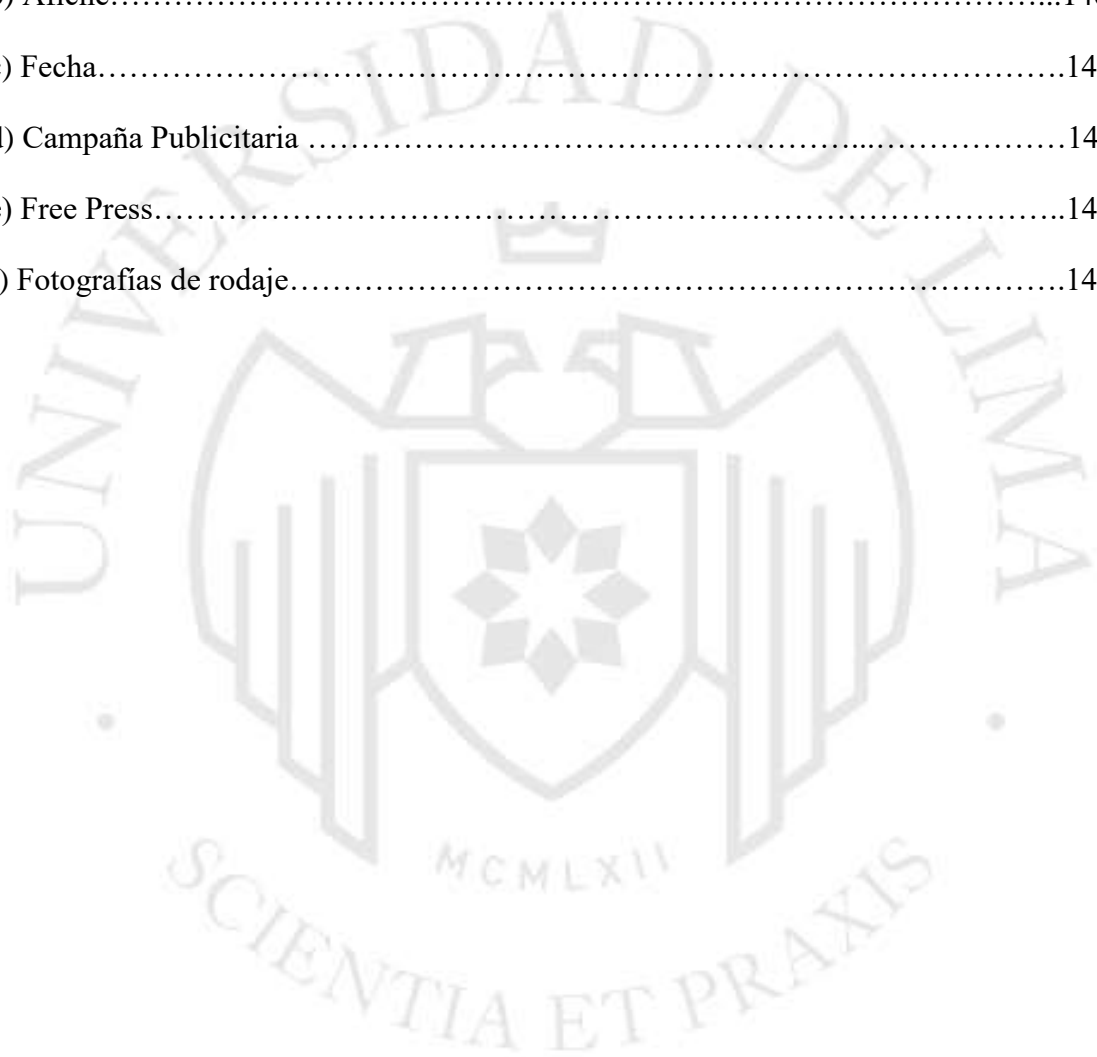
**DIRECTION AND PRODUCTION OF THE
DOCUMENTARY FEATURE FILM
“HOME IN PERU”**

ÍNDICE

RESUMEN	VIII
1. INTRODUCCIÓN	1
2. ANTECEDENTES DEL TRABAJO	2
2.1 Presentación.....	2
2.2 La inmigración europea en la selva central	3
2.3 El impacto de la centralización en el Perú.....	4
2.4 Antecedentes de otros documentales sobre la selva central	6
2.5 Definición género documental. Modalidad representación participativa.	9
2.6 Visión y motivación personal del director	10
2.7 Objetivos, ejes temáticos y premisa	11
3. REALIZACIÓN o INTERVENCIÓN	13
3.1 Descripción del trabajo	13
3.1.1 Desarrollo del guion	13
3.1.2 Desarrollo del FODA.....	13
3.1.3 Desarrollo del plan de trabajo	14
3.1.4 Desarrollo del presupuesto	15
3.1.5 Estrategia para encontrar el auspicio	16
3.1.6 Reunión con embajadas, empresas y municipalidades	16
3.1.7 El Clima	17
3.1.8 El gran problema	17
3.1.9 La solución/ El Plan de contingencia	17
3.2 Fundamentación conceptual	18
3.2.1 Perfil de personajes y locaciones	18

3.2.2	Locación	20
3.2.3	El estilo musical	20
3.2.4	El estilo fotográfico	21
3.2.5	La elección del casting	21
3.2.6	La elección de la temporada climatológica para grabar.....	22
3.2.7	La elección del equipo técnico	22
3.2.8	La preproducción de las diferentes áreas.....	23
3.3	Descripción del trabajo de grabación	23
3.3.1	Semana 1	23
3.3.2	Semana 2	24
3.3.3	Semana 3	24
3.3.4	Descanso por problemas climatológicos	25
3.3.5	Semana 4	26
3.3.6	Semana 5	26
3.4	Descripción del trabajo de posproducción	27
3.4.1	Edición	27
3.4.2	Musicalización y doblaje.....	29
3.5	Distribución y exhibiciones.....	29
4.	SUSTENTACIÓN	30
5.	LOGROS Y RESULTADOS	32
6.	LECCIONES APRENDIDAS.....	33
6.1	Producción	33
6.2	Rodaje	33
6.3	Logros	34
7.	CONCLUSIONES.....	35

REFERENCIAS	37
ANEXOS	38
a) Guion.....	39
b) Afiche.....	140
c) Fecha.....	141
d) Campaña Publicitaria	142
e) Free Press.....	142
f) Fotografías de rodaje.....	148



**Dirección web de las piezas y producciones de comunicación
parte del trabajo**

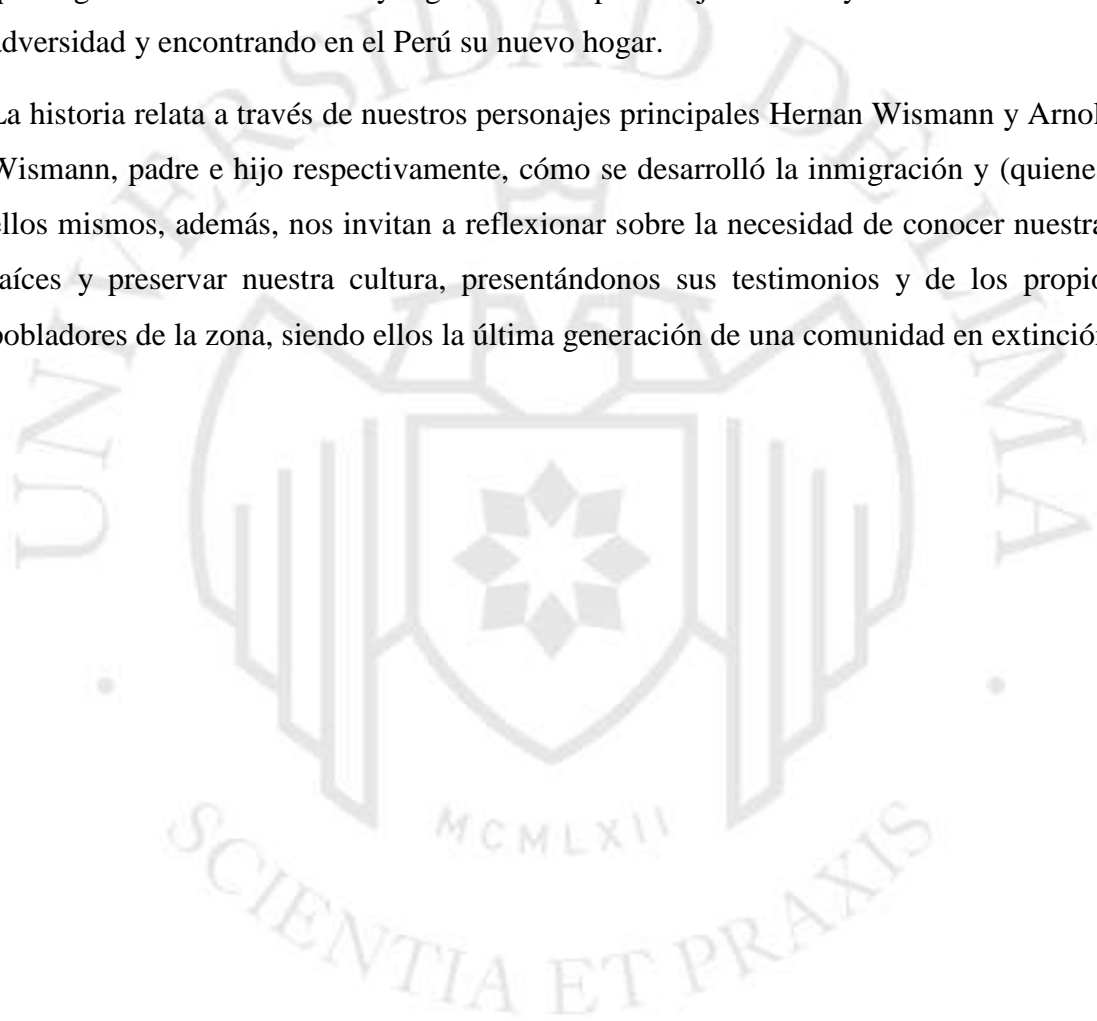
<https://www.youtube.com/watch?v=59l1VJ-Jq1Q>



RESUMEN

El presente documento detalla la realización del largometraje documental “Heimat in Peru”, obra que describe parte de la historia de una comunidad de inmigrantes europeos que llegaron con nada al Perú y lograron hacer patria lejos de la suya luchando contra la adversidad y encontrando en el Perú su nuevo hogar.

La historia relata a través de nuestros personajes principales Hernan Wismann y Arnold Wismann, padre e hijo respectivamente, cómo se desarrolló la inmigración y (quienes) ellos mismos, además, nos invitan a reflexionar sobre la necesidad de conocer nuestras raíces y preservar nuestra cultura, presentándonos sus testimonios y de los propios pobladores de la zona, siendo ellos la última generación de una comunidad en extinción.



ABSTRACT

This document details the making of the documentary feature film "Home in Peru", a work that describes part of the history of a community of European immigrants who arrived in Peru with nothing and managed to make a homeland far from their own, fighting against adversity and finding in the Peru their new home.

The story tells through our main characters Hernan Wismann and Arnold Wismann, father and son respectively, how immigration developed and (who) themselves, in addition, invite us to reflect on the need to know our roots and preserve our culture, presenting us their testimonies and those of the inhabitants of the area themselves, being the last generation of a community in extinction.



1. INTRODUCCIÓN

Presentación y justificación del proyecto:

“A pesar de todos los obstáculos y situaciones críticas que se presentaron en el rodaje de este documental incluso llegando a poner en peligro mi propia vida y la de mi propio equipo de rodaje, debido a la inaccesibilidad y peligrosidad de la selva en su temporada de lluvia. Decidí seguir con el rodaje de este film por el amor y aprecio que le tengo a esta tierra, a su gente y a su historia llena de héroes y valientes que entregaron sus propias vidas por el desarrollo de estas tierras y sus habitantes”.

Arnold Wismann.



2. ANTECEDENTES DEL TRABAJO

2.1 Presentación

Heimat in Peru es mi ópera prima; ya que es mi primer largometraje documental de forma profesional. Fue grabado a finales del 2018 e inicios del 2019. El proyecto nace de la necesidad de preservar las costumbres y tradiciones de la selva central del Perú.

Antes de realizar este documental trabajé como director y productor de otras obras en formato cortometraje. Siendo la más representativa de todas ellas, el cortometraje *El Poeta*, obra donde recibí el reconocimiento como mejor productor por parte de mi Universidad, la Universidad de Lima el año 2016.

El guion de *Heimat in Peru* fue escrito por mi persona. Considero que, de todo el proceso, esta fue la etapa más complicada ya que nunca había desarrollado el guion para un largometraje. Sin embargo, me encontré muy motivado ya que se trata de una historia íntima sobre las costumbres y tradiciones de la selva central del Perú, lugar de donde provengo y donde pasé los primeros años de mi niñez, siendo un descendiente de los primeros colonos europeos que colonizaron estas tierras.

Mi objetivo principal con *Heimat in Peru*, como el de director, productor y principalmente como el del joven protagonista de esta historia, es la de preservar el legado de los primeros colonos. Un legado rico en cultura y tradiciones inspirado en valores como el compañerismo, el trabajo duro, la gratitud, el respeto, la responsabilidad y sobre todo el amor a la naturaleza. Bajo esta premisa y con el objetivo de continuar con la preservación de este legado es que decidí desarrollar este documental lleno de emociones y memorias de una comunidad que se encuentra al borde de su extinción y que encuentra en mí, su hijo, parte de ese legado que lucha a través de esta obra por mantener viva esa herencia y siendo el hito de una nueva generación que lucha por continuar con su propio legado inspirado en esos valores transmitidos por nuestros ancestros.

Por último, en Julio del 2019 por los 160 años de fundación del pueblo de Pozuzo, se realizó el preestreno del documental *Heimat in Peru* siendo los anfitriones de esta presentación el embajador de Austria el Sr. Gerhard Zettl y el alcalde de Pozuzo el Sr. Nilton Ballesteros. Así mismo, también se presentó el documental en el festival de Cine Europeo de Lima, donde se contó con la presencia de los representantes de la Embajada de Alemania, la embajada de Austria, el Comité Italiano, el embajador de la Unión Europea el Sr. Diego Mellado y el Director de Asuntos Culturales de la Cancillería del Perú, el Sr. Rómulo Acurio, recibiendo muy buenas críticas por parte de la audiencia. Así mismo, se realizó una exhibición en la Universidad de Lima el 24 de octubre del 2019 en el evento "*DocuReal, documentando la realidad*" como la obra central del evento. Se tiene previsto enviar el documental a festivales internacionales.

2.2 La inmigración europea en la selva central

Según Eduardo Vásquez (Monge, 2009) a mediados del siglo XIX, debido a que el estado peruano buscaba poblar y colonizar la selva amazónica, poco explorada hasta esa fecha, con el objetivo de impulsar la economía nacional y de mejorar la raza en la zona bajo la premisa de aquellos años de que la raza europea era superior a las otras. El estado peruano decidió financiar la inmigración europea en la selva central, específicamente en el valle del Pozuzo, principalmente por migrantes alemanes y tiroleses. No obstante, el estado no cumplió con sus promesas ya que no construyó la carretera al pueblo y dejó a los migrantes a su suerte una vez que llegaron al Perú. Sin embargo, a pesar de todos los obstáculos que se presentaron para que puedan llegar a Pozuzo, incluso muriendo muchos de los inmigrantes en el camino por las pésimas condiciones del trayecto, con gran perseverancia lograron llegar a esta zona. Así mismo, con mucho trabajo y tenacidad que los representa a ellos y a sus descendientes, pudieron volverse un pueblo muy próspero, rico en cultura y tradiciones. Además de desarrollar sus propias vías de comunicación, centros educativos, atención sanitaria adecuada y fundar otras ciudades comerciales como Oxapampa y Villa Rica.

Por su parte, según Giovanni Bonfiglio (Bonfiglio, 2001) la inmigración italiana que también se dio a mediados del siglo XIX, al igual que la inmigración alemana y tirolesa, también se desarrolló en la selva central especialmente en la ciudad de la Merced, ciudad fundada y establecida por estos inmigrantes. En el caso de los italianos, muchos de ellos se dedicaron a la agricultura especialmente del café, por lo que toda la zona de la Merced y Chanchamayo se convirtió en la capital cafetalera del Perú y en una de las zonas más prósperas del país. Así mismo, debido al carisma y afabilidad de los inmigrantes, estos aprendieron a convivir muy bien con las comunidades ashánincas desarrollando una muy buena relación que se traduciría en el éxito económico y social de la zona. Del mismo modo, fueron los italianos quienes fundaron la Beneficencia de la Merced, la sociedad filarmónica y su compañía de bomberos.

Así mismo, al igual que los colonos alemanes y tiroleses de Pozuzo, ellos también tuvieron problemas con las carreteras, especialmente el tramo de Tarma a la Merced conocida como Carpapata, donde muchos inmigrantes perdieron sus vidas tratando de transitar esas rutas mortales. Es por ello que los italianos serían los que pedirían al gobierno peruano la construcción de la carretera Tarma-La Merced.

No obstante, durante el siglo XX, debido a muchos factores entre ellos la reforma agraria de Velasco, los estudios de sus hijos, la inestabilidad del precio del café y por la violencia del terrorismo de los años 1980 al 2000, muchas familias de italianos y sus descendientes se vieron en la necesidad de dejar la merced, siendo esta etapa en la que la ciudad perdería gran parte de la comunidad italiana (Bonfiglio, 2001).

2.3 El impacto de la centralización en el Perú

Para Efraín Gonzales (Olarate, 2017) el Perú se define como un país centralizado especialmente en Lima y también en otras pocas grandes ciudades. Esto debido a sus poderes económicos, políticos y educativos, que ahí se ubican. Así mismo, la toma de decisión de la inversión estatal también se da en Lima lo cual incrementa más su poder y disminuye la de las otras regiones.

Esto no sólo se transmite en un mayor poder a Lima, sino que también en un incremento del mismo; ya que, éste se va expandiendo cada vez más, generando así una mayor brecha de desigualdad con los poblados pequeños y más alejados.

Del mismo modo, este centralismo no solo impide el desarrollo de los pequeños poblados, sino que además obliga que las personas de estas pequeñas comunidades migren a Lima para poder adquirir las mismas oportunidades para su desarrollo económico y/o profesional.

Con relación a este último, por ejemplo, los jóvenes que buscan una buena calidad educativa para poder competir profesionalmente en el mercado laboral se ven en la necesidad de migrar a Lima debido al centralismo universitario que ahí existe, ya que Lima es el lugar donde se encuentran las mejores universidades con los mejores educadores. Así mismo las oportunidades laborales son mejores ahí por el poder económico que tiene. Este es el motivo por el que muchos pueblos no cuentan con una generación joven o preparada ya que estos han migrado a las ciudades grandes en búsqueda de mejores oportunidades.

Así mismo, según un estudio realizado por la (INEI , 1993) la educación es reconocida como el medio para mejorar la situación económica y la posición social en el Perú. Esta mejora económica, social y educativa, es una de las principales razones de la migración a Lima.

Dentro de la pérdida de las tradiciones y cultura dentro de la selva central, principalmente en estos pueblos como Pozuzo, Oxapampa y La Merced, que se abordan en el documental, el centralismo ha sido la razón principal por la que su comunidad joven ha decidido migrar a pesar del gran aprecio y cariño que le tengan a estas tierras, poniendo en extinción estas comunidades que en la actualidad sólo cuentan con generación mayor.

2.4 Antecedentes de otros documentales sobre la selva central

Dentro de la etapa de investigación, se buscó material audiovisual previo para determinar si el enfoque del documental ya había sido abordado anteriormente o si mi obra iba a ser la primera en abordar el tema de la inmigración europea a la selva central desde un enfoque personal, contado desde la perspectiva de uno de los actores sociales y no desde una perspectiva externa como los documentales televisivos donde se presenta a estas comunidades desde una perspectiva de observante externo.

Así mismo, el enfoque cubre todos los pueblos colonizados por estos inmigrantes es decir Oxapampa, Chanchamayo y Pozuzo. No limitándose solo a este último.

Dentro de esta primera etapa de investigación se encontró un documental de formato corto que se titula *120 Jahre Einsamkeit – 120 años de soledad*, del año 2006 del director Jorge Winkelmann, contado desde un enfoque social ya que la línea narrativa se estructura en base a las costumbres y tradiciones de los pozuzinos y como estas son pasadas de generación en generación hasta encontrarse en la problemática de que seguir transmitiéndolos se vuelve insostenible debido a la migración de su comunidad joven a las grandes ciudades en búsqueda de mejores oportunidades.

Este documental tiene un enfoque más de nostalgia y de resignación a la futura pérdida de la cultura y tradiciones en el pueblo de Pozuzo, producto de la inmigración de los jóvenes y a la mezcla de los descendientes con las comunidades peruanas.

Con un desenlace traducido a una resignación, desde mi perspectiva, muy pesimista y melodramática, no se podría brindar ninguna solución a los problemas planteados y sólo mostrando la perspectiva negativa y no las acciones positivas que ha tomado a lo largo de todos estos años este pueblo.

Del mismo modo, a diferencia de mi propuesta, no se toma en consideración a los otros pueblos como Oxapampa y Chanchamayo.

Por otro lado, existe otro documental llamado *Pozuzo la tierra prometida* del director Henry Gines, que a diferencia del documental *120 Jahre Einsamkeit – 120 años de soledad*¹ tiene una visión más entusiasta brindándonos los aspectos positivos de la inmigración y centrándose en los valores como base del éxito de esta comunidad para poder enfrentar todos los obstáculos que se presentaron en el proceso de la colonización y como una conducta plausible e imitable por otras comunidades. Bajo esta premisa el director desarrolla su documental bajo un enfoque cultural y económico ya que cuenta a través de su propia voz en off el trasfondo cultural de esta comunidad y, así mismo, cómo en base a su cultura y tradiciones los pozuzinos han ido desarrollando y tejiendo la economía en su pueblo tomándolos con referencia. Por ejemplo, la ganadería y la carpintería son oficios que sus antepasados practicaban en sus países de orígenes y que hoy en día son las fuentes principales de su economía, además del turismo que también toma como atractivo principal para el turista, la cultura de los pozuzinos. Del mismo modo, tiene un formato observacional que presenta un estilo más externo, como la de un observante que contempla las costumbres y tradiciones del pueblo de Pozuzo, es decir de la otredad. Por lo que el enfoque es muy diferente al de *Heimat in Peru*, ya que así mismo, el tema principal de éste es Pozuzo, por lo que en este documental tampoco se toma en consideración las ciudades de Oxapampa y Chanchamayo.

Por último, el documental *PALMEN, DIRNDL & BANANENSTRUDEL-PALMERA, ATUENDO Y ENROLLADO DE PLATANO*², del director austriaco Emanuel Bachnetzer ganador del premio público del festival "ine europeo de Lima " del 2019 es un documental de visión dinámica que muestra la cultura y tradiciones de Pozuzo, con un estilo participativo por parte del director, como una persona externa que se adentra en esta cultura y desea aprender más sobre la misma al ser de nacionalidad austriaca. El enfoque que nos presenta el director en su obra es un enfoque cultural y social ya que se centra en las prácticas culturales de los pozuzinos: su gastronomía, danzas, lengua, etc.

¹ <https://www.youtube.com/watch?v=hQXiY4aFhCE>

² https://vimeo.com/404599742?fbclid=IwAR3v1dvgdejOQSFS914U_U2M27AEM1WfyMBJCdNmTVE3j0IVL6Nx_z1XeE

Estas prácticas son muy similares a las de su comunidad en Austria Tirol, salvo por algunos detalles adquiridos por la mixtura cultural con la cultura peruana. Por ejemplo, el plato típico de Austria el “enrollado de manzana”, en la selva del Perú se cambió por “enrollado de plátano”, ya que en esta parte de la selva no se produce manzana sino plátano. Motivo por el cual parte del nombre del documental es *BANANENSTRUDEL*.

La película hace un contraste entre ambas culturas mostrándonos el día a día de esta comunidad y cómo se ha adaptado la cultura Austriaca en el Perú. Nos permite conocer su forma de vida y cómo hasta la fecha esta colonia sigue preservando sus tradiciones austro-alemanes. No obstante, el enfoque sigue siendo externo y tampoco se toma en consideración otros pueblos principales de la colonización como Oxapampa y Chanchamayo.

En base a esta investigación se determinó que no se había realizado una propuesta similar a la de *Heimat in Peru*, no sólo por la perspectiva interna que es presentada por los protagonistas como descendientes directos de los primeros colonos europeos que colonizaron la selva central de Perú, sino también por el enfoque cultural, histórico y demográfico que abarca la obra ya que no sólo se limita a contar el estado actual de estas comunidades sino que se adentra en los recuerdos y memorias más íntimas de los primeros inmigrantes y cómo fue este proceso de colonización en aquellos años, usando como recurso materiales de archivo de la época. Además de abarcar demográficamente no sólo el pueblo de Pozuzo sino toda la selva central incluyendo pueblos como Oxapampa y Chanchamayo. Por último, también se incluye a la colonia Italia de la Merced, la cual nunca había sido tomada en consideración por otros trabajos audiovisuales, motivo por el cual no existe(n) ningún documental de ellos. Es por estos motivos que se procedió con la realización de este documental.

2.5 Definición del género documental. La modalidad de representación participativa

Según Bill (Nichols, 2013) el género documental se define como la representación de la realidad con un objetivo informativo, didáctico, performativo, observacional, interactivo, movilizador y reflexivo. Exponiendo la realidad de forma objetiva y siendo la credibilidad la base de este género. Sin embargo, siempre cuenta con un lado subjetivo y de ficción ya que el documental se construye desde el punto de vista de su autor.

A diferencia del reportaje periodístico, el documental es especializado ya que profundiza en su investigación y no se queda sólo en la parte superflua de la investigación, es por eso que el proceso de investigación puede ser más extenso que el propio rodaje. Del mismo modo, tiene un enfoque de movilización ya que inspira en el espectador un cambio y movimiento.

Con relación a su estructura, al igual que el cine de ficción también cuenta con una narrativa aristotélica es decir con un planteamiento, un nudo y un desenlace. Así mismo, también usa artificios no reales como los efectos de sonido, para generar una verosimilitud en la historia y generar un impacto en el espectador.

Por otro lado, la modalidad de documental que escogí, en base al enfoque que le quería brindar a *Heimat in Peru*, fue la **modalidad participativa-interactiva y reflexiva** de Bill Nichols. Estas modalidades se caracterizan según Bill (Nichols, 2013) por involucrar en el propio discurso al realizador ya que le permite entrar en contacto con los individuos de un modo más directo y participar de manera más activa en los acontecimientos de la historia. Así mismo, le permite al director ser el propio narrador de la historia y también explicar los hechos sucedidos a través de testimonios y/o expertos. Del mismo modo, se suele añadir material de archivo para facilitar las reconstrucciones históricas. En el caso de la modalidad reflexiva, se caracteriza por generar una toma de conciencia por parte del espectador generando una posición crítica en el mismo. Es por ello que escogí la modalidad participativa y reflexiva ya que como director y protagonista de la historia, estas modalidades eran las que calzaban perfectamente con el enfoque y estilo de *Heimat in Peru*.

No solo me permiten involucrarme dentro de la historia, sino que además me permiten usar la voz en off para transmitir mis pensamientos y reflexiones a medida que se va desarrollando la historia a modo de narrador y, así mismo, existe una interacción directa con los actores sociales permitiéndome intervenir y modificar la realidad

2.6 Visión y motivación personal del director

La visión del proyecto está basada en el rescate de lo que a los ojos del peruano común no tiene importancia y está olvidado al punto de casi desaparecer por la indiferencia de la sociedad y a su vez de la historia.

Heimat in Peru es una película documental que se introduce en los recuerdos más profundos de quienes fueron y son parte de ese patrimonio vivo que se ahoga en las palabras y recuerdos de quienes todavía nos pueden dar un testimonio veraz y lúcido de lo que fue y de donde nació la historia jamás contada de la selva central del Perú.

El director plantea la película documental desde el entusiasmo del joven protagonista que quiere regresar al hogar donde fue feliz en su niñez y alejarse de la frivolidad de la vida citadina del limeño común, quien no encuentra inicialmente el apoyo de su padre, aun siendo este último un descendiente directo de uno de los muchos colonos europeos que fueron abandonados a su suerte en la selva peruana.

La propuesta tiene una visión y una misión de rescate, el rescate de lo que a nadie parece importar, que es un “Legado en Extinción” que se inicia desde una historia muy personal del protagonista y se extiende a los pobladores que con su propio esfuerzo intentan mantener viva la historia, su historia.

Finalmente, la visión es generar una reflexión en las nuevas generaciones traducida a acciones en aras de crear su propio legado y luchar por preservar las costumbres y tradiciones de la zona.

2.7 Objetivos, ejes temáticos y premisa

Como realizador y protagonista de esta obra, por el aprecio y cariño que le tengo a toda la zona de la selva central, decidí realizar el documental con el fin de mejorar la situación sociocultural en la que se encuentra esta región brindando no sólo mi punto de vista sobre las posibles soluciones a los problemas que afronta esta parte del Perú, sino también invitando a los demás jóvenes a luchar por nuestro hogar y al igual que nuestro antepasados crear un legado que permita que éste sea un mejor lugar con mejores oportunidades.

A continuación, detallo los objetivos de *Heimat in Peru*:

Objetivo Central:

1. Reflexionar sobre la necesidad de preservar la cultura y tradiciones en la zona y determinar el impacto que causaría su extinción.

Objetivos Secundarios:

2. Alentar la creación de instituciones y organizaciones que luchen por revalorar las costumbres e historia de la zona.
3. Promover la cultura y tradiciones de la zona a nivel nacional e internacional.
4. Valorar el legado y esfuerzo de los primeros colonos.
5. Proporcionar soluciones y propuestas para evitar la inmigración de los jóvenes, producto del centralismo, brindando posibles oportunidades.
6. Dar a conocer los principales problemas de la zona con el objetivo de presentar soluciones.
7. Facilitar material de registro y archivo que ayude a graficar mejor la historia y proceso de colonización que atravesaron los primeros colonos para poder desarrollar estos lugares.

Eje temático central:

La inmigración europea en la selva central del Perú.

Ejes temáticos secundarios:

1. Las dificultades de la colonización en la selva central del Perú.
2. Cultura y tradiciones en los pueblos de Pozuzo, Oxapampa y La Merced.
3. La identidad de las sociedades de Pozuzo, Oxapampa y La Merced.
4. El centralismo en el Perú.
5. La influencia de inmigración europea en el Perú.
6. La importancia de las instituciones y organizaciones culturales en el Perú.

Premisa:

La cultura y tradiciones en los pueblos de la selva central desaparecerán si su población no toma acciones para preservarla.



3. REALIZACIÓN o INTERVENCIÓN

3.1 Descripción del trabajo

3.1.1 Desarrollo del guion

El desarrollo del guion fue la parte más complicada de todo el proceso debido a que yo nunca había desarrollado el guion para un largometraje. No obstante, recibí el asesoramiento del profesor Ricardo Vizcarra, docente de la carrera de comunicaciones de la Universidad de Lima, quien me apoyó en todo este proceso.

En relación con el estilo y desarrollo de los protagonistas y personajes de la historia, ya desde muy joven deseaba realizar un documental sobre la zona. No había contemplado ser yo el protagonista, sin embargo, en el proceso de creación me di cuenta de que todas estas acciones que estaba realizando para poder contar esta historia, me involucraban como eje central, por lo que finalmente decidí no sólo ser solamente el director sino también el protagonista de este relato que unía las demás historias de los otros personajes.

Por último, debido a que la historia también enfoca una especie de autorretrato mío, fue complicado determinar el objetivo central de la historia ya que fue un proceso de aprendizaje que se dio en el propio viaje a tiempo real, lo cual demandó más tiempo de lo que se tenía previsto en el plan de rodaje.

3.1.2 Desarrollo del FODA

Con el objetivo de realizar el documental se desarrolló un análisis FODA para determinar el contexto en el que se iba a desarrollar la obra.

A partir de este análisis se generaría el plan de trabajo teniendo en consideración todos los factores de la investigación.

A continuación, se adjunta el análisis FODA:

DEBILIDADES

- Poca disponibilidad de recursos financieros.
- Primer largometraje del director.
- Poca experiencia por parte del equipo de rodaje en lugares silvestres.

AMENAZAS

- Climatológicas, la fecha de rodaje se dio en temporada de lluvias.
- Incremento en los costos de producción debido la extensión de los días de rodaje por las lluvias.
- Peligrosidad de la ruta de rodaje.

FORTALEZAS

- Experiencia de trabajo del director en lugares silvestres.
- La relación familiar del director con la cultura e historia de la zona.
- Contactos extratégicos para el apoyo financiero.
- Experiencia del equipo de producción en búsqueda de financiamiento.

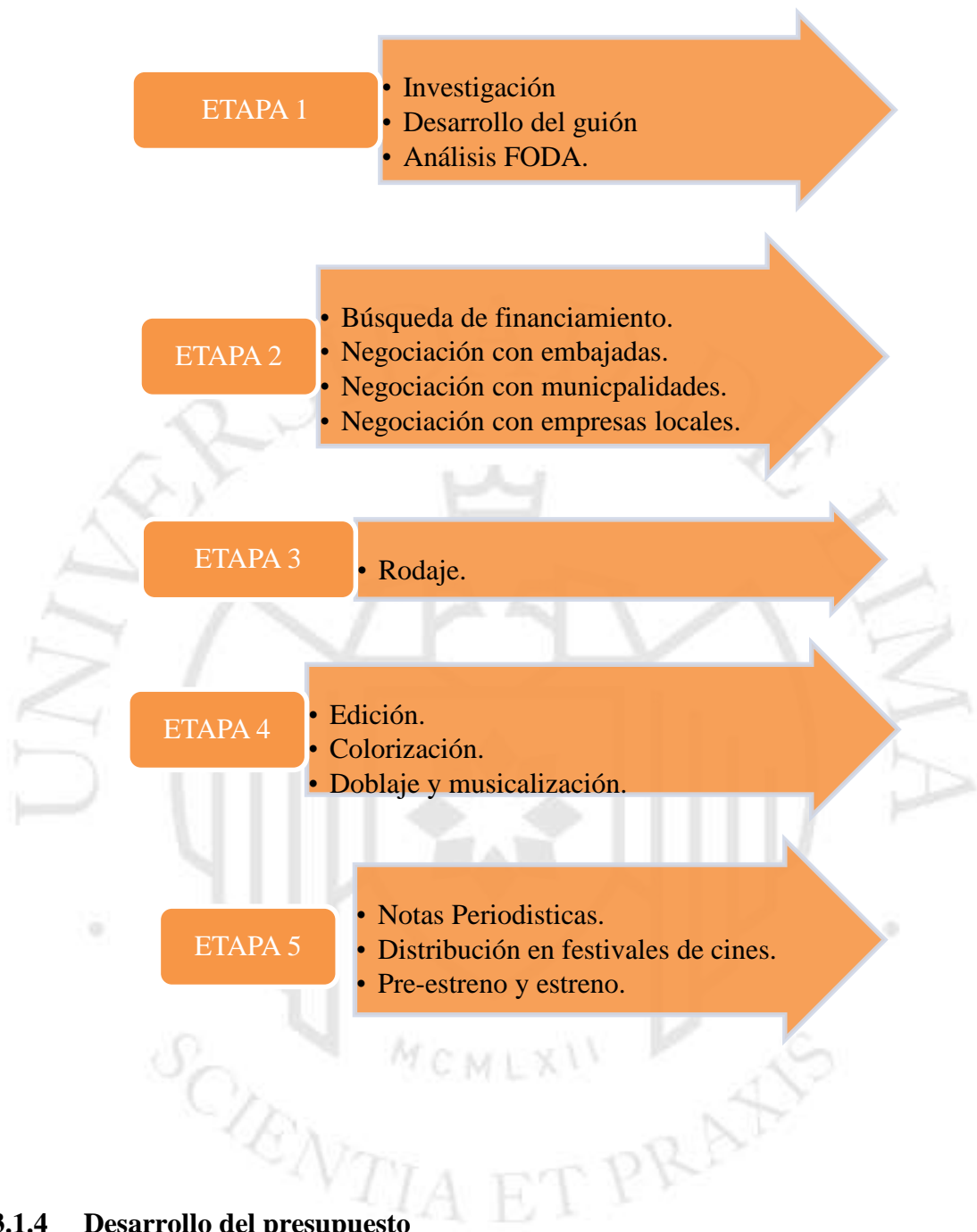
OPORTUNIDADES

- Apoyo de los pueblos de Pozuzo, Oxapampa y Chanchamayo a trabajos culturales.
- Apoyo de las embajadas europeas en trabajos culturales relacionados a su cultura.
- Apoyo de las empresas locales en trabajos culturales que impulsen el turismo en la zona.

3.1.3 Desarrollo del plan de trabajo

En base a la información obtenida del análisis FODA se desarrolló el plan de trabajo que se estructuraría en cinco partes. Desarrollo del guion, la búsqueda del financiamiento, el rodaje, la post producción y la distribución. Así mismo, cabe resaltar que a partir de este análisis es que se determinó si era viable o no la realización del documental para poder comenzar las acciones de rodaje.

A continuación, se adjunta el plan de trabajo.



3.1.4 Desarrollo del presupuesto

El desarrollo del presupuesto se realizó tomando en consideración el proceso de preproducción, producción y posproducción. En el anexo se adjunta el detalle del mismo.

3.1.5 Estrategia para encontrar el auspicio

Al ser un documental de corte cultural que involucraba varias ciudades y tradiciones culturales de origen europeo, se planteó buscar el auspicio en entidades que protejan este tipo de proyectos. Bajo esta premisa se buscó apoyo principalmente en las municipalidades y embajadas de los países involucrados, es decir, la embajada de Alemania, la embajada de Austria, el Comité italiano y la embajada de la Unión Europea. Producto de estas reuniones principalmente con las municipalidades, en el boca a boca que ellos tuvieron con la gente del pueblo posterior a la reunión, nos comentaron que empresas comerciales de la zona voluntariamente deseaban financiar el proyecto. Es por (que) eso que se agendó las reuniones con estas empresas llegándose a un acuerdo que involucre como objetivo común el desarrollo y la protección cultural de la zona.

3.1.6 Reunión con embajadas, empresas y municipalidades

A partir de la reunión con un docente de la Universidad de Lima, quién había laborado muchos años atrás en la embajada de Alemania, obtuve la recomendación de solicitar el apoyo a esta embajada. Una vez pactada la reunión con la embajada de Alemania, dentro de ésta se detalló el objetivo del documental y la necesidad de registrar estas actividades culturales que se encuentran al borde de la extinción. Desde un inicio mostraron la predisposición de apoyar el proyecto y, así mismo, involucrarse en todo el proceso del rodaje y exhibición. Posteriormente a este encuentro también me reuní con la embajada de Austria, el Comité Italiano y la Unión Europea. Todas estas embajadas en una reunión interna decidieron apoyar el proyecto, además de mostrarse muy entusiasmados y comprometidos con la ejecución de esta propuesta. En estas reuniones también se acordó el apoyo de la distribución del documental en festivales de cine europeo y así mismo eventos culturales que puedan tener las embajadas. Por último, también brindaron su apoyo a través de sus medios de comunicación y redes sociales sobre el desarrollo y exhibición del documental.

Con relación a las reuniones con las municipalidades, la primera reunión se tuvo con el vicepresidente regional de Pasco, el Sr. Rubén Tejada. En esta reunión no solo se comprometió al apoyo de la película sino que además nos proporcionó el apoyo de dos representantes en Pozuzo y Oxapampa quienes nos apoyaron en el área de producción.

Posterior a esto se tuvo una reunión con las autoridades de Pozuzo, quienes brindaron su apoyo a la obra comprometiéndose a cubrir parte del alojamiento y comidas en la zona y así mismo a brindarnos las facilidades en cualquier cosa pudiéramos requerir.

En el caso de las empresas locales, éstas conocieron de la producción del documental por parte de los representantes de Oxapampa y Pozuzo quienes les hablaron sobre la producción a realizar. Ellos mismos a través de estos representantes nos contactaron y tuvimos una reunión para llegar a un acuerdo.

3.1.7 El Clima

Lo más complicado en el rodaje fue el clima. La fecha prevista para grabar fue la temporada de lluvias debido a que el objetivo del documental, muy aparte de registrar la cultura de la zona, también era la de registrar el problema de los huaicos latentes todos los años en esta temporada. Siendo uno de los antagonistas principales en la historia. No obstante, para esto se tenían previstos las precauciones del caso y el plan de contingencia.

3.1.8 El gran problema

Dentro de las fechas de rodaje, la lluvia se puso demasiado intensa, a mitad de la producción impidiendo que se pudiera continuar con las grabaciones. En este punto se llegó a una situación en la que se ponía en riesgo la vida del equipo de rodaje. No obstante, era de crucial importancia poder registrar estos eventos ya que marcaban parte importante de la historia que viven estas personas cada año. Así mismo, también producto de estos huaicos se perdieron materiales de trabajo y registro. En este punto nos encontrábamos en uno de los peores escenarios que pudimos imaginar. Sin embargo, debido a que había previsto todo esto, tenía un plan de contingencia para poder hacer frente a este problema.

3.1.9 La solución/El Plan de contingencia

Se retornó a Lima y se inició con el **plan de contingencia** que consistía en trabajar con un nuevo equipo de rodaje con experiencia en este tipo de ambientes agrestes. Del mismo modo, se compró nuevo equipo de rodaje además de accesorios para este tipo de clima.

Esto no solo me permitió una mayor seguridad al momento de trabajar, sino que además mejores tomas y mayores posibilidades, que como director buscaba desarrollar desde un comienzo, pero que había omitido por trabajar con gente que ya conocía.

Como realizador me sentí mucho más cómodo a pesar del ambiente complicado, particularmente al tratarse de mi obra y también de la región que considero mi hogar. Siempre buscaba subir a las cumbres más altas o a los lugares más abiertos con mejores vistas, lo cual era sinónimo de un camino de difícil acceso por las características propias del lugar y peor aún por la temporada. No obstante, esto se tornaba complicado con el primer equipo de trabajo, ya que no era el ambiente al que estaban habituados a trabajar.

Finalmente, con el segundo equipo de grabación las cosas fueron mucho más fluidas a pesar de que el terreno era muy peligroso. Al igual que yo, ellos también disfrutaban de estar en medio de la lluvia luchando por sacar una buena toma. Particularmente fue un momento muy gratificante esta segunda etapa.

3.2 Fundamentación conceptual

3.2.1 Perfil de personajes y locaciones

Debido a que es un documental y no una ficción, la elección de los personajes se dio en base al guion y a la premisa que se quería transmitir y no a una construcción de personajes más flexible como es el en caso de la ficción. Como realizador hice un trabajo de campo de aproximadamente un mes en todas estas ciudades, entrevistando a las personas que consideraba yo, se apegan mucho a la historia que buscaba transmitir y, así mismo, para conocer su fluidez frente a la cámara. Dentro de este trabajo de campo también conocí los posibles lugares para determinar el rodaje, como así mismo la prueba de cámara. Algo que descubrí en este estudio fue que no existía una comunidad joven, esto por motivos del centralismo nacional, es decir muchos habían migrado a las grandes ciudades por sus estudios o por buscar mejores ofertas laborales. Por lo que sólo existía una comunidad mayor, razón por la cual su presencia es mucho mayor en el documental. Así mismo, al tener una comunidad mayor, fui muy útil su presencia ya que me ayudaba en el relato a denotar el paso de los años y todas las historias de la colonización que ellos han vivido, siendo fuentes confiables de este proceso.

En el caso de los protagonistas (Arnold y Hernán), se contextualizó a los personajes en ambientes que para ellos guardan un gran valor emocional, siendo el resultado de esto escenas que afloran emociones naturales e íntimas de padre e hijo en este viaje de autoconocimiento. Lo cual nos da como resultado un film muy sincero y veraz.

La necesidad de desarrollar la historia en base a la relación paternal entre Hernán (padre) y Arnold (hijo) surgió bajo la necesidad de mostrar las dos generaciones más representativas de la colonización. Por un lado, tenemos a Hernán que a través de su historia personal nos cuenta la historia de los primeros colonos europeos y todos los obstáculos que tuvieron que afrontar para poder salir adelante en este duro ambiente. Y, por otro lado, tenemos a Arnold, la última generación que tiene contacto con las tradiciones y cultura de su comunidad. Hernán por su lado es una especie de guía y maestro que a través de su historia personal comparte con Arnold muchas enseñanzas sobre su cultura y sobre la necesidad de preservar su hogar, como alguna vez lo hizo el padre de Hernán con él.

Así mismo, Arnold en su afán de preservar su cultura encuentra en su padre una inspiración y motivación para encontrar alguna forma de preservar el legado de sus ancestros. Ambos, padre e hijo, a través de su conexión generan mucha empatía e identificación con el espectador. Además de representar la forma más íntima de cómo a través de la relación padre hijo se transmite el conocimiento y la sabiduría obtenidos por las generaciones anteriores, siendo el caso de nuestros protagonistas quizás la última vez en la que su cultura lo haga, dándole un mayor valor sentimental contarlo a través de la relación padre e hijo.

Por último, el tipo de recurso usado para la dirección de actores es el de acciones, especialmente las del niño que personifica a Hernán, quién es un comunero de la zona. Las tomas de él son las de acciones que realiza en su día a día como pescar, dar de comer a los animales o su vida en el campo. Este recurso nos permitió tener un personaje totalmente natural.

3.2.2 Locación

La elección de la locación fue en base a los lugares más representativos de la inmigración, es decir museos, plazas, carreteras antiguas y casas tipas que cuentan con más de 160 años de existencia, es decir, desde la llegada de los primeros colonos. Esto no solo ayudó a transmitir un lenguaje visual antiguo, sino que además brindaba una atmosfera de estar en esos primeros años de la inmigración. Los lugares de la locación se dieron principalmente en las ciudades de Chanchamayo, Oxapampa y Pozuzo.



3.2.3 El estilo musical

Desde un punto de vista cultural, la estética y estilo musical se desarrolla en base al hibridismo cultural entre la cultura europea y peruana. Es decir, por un lado, tenemos la música propia del país de origen de estas comunidades, pero, por otro lado, también tenemos el lado peruano de estas comunidades, quienes también escuchan cumbia amazónica de grupos legendarios como los Mirlos y los Destellos, siendo ahora parte de su cultura cotidiana. Es por ello que bajo esta premisa de riqueza obtenida de esta mixtura se usó música incidental de las siguientes canciones: “Lamento en la selva”, “La danza de los mirlos” y “A los bosques me interno yo”, haciendo sentir al espectador en algunas escenas un espacio muy peruano y en otras una mirada más cercana a la cultura europea, jugando a través de la música entre ambos espacios de forma equilibrada y fluida.

3.2.4 El estilo fotográfico

La dirección de fotografía trabajó de la mano con el área de arte para capturar el ambiente rural y silvestre donde se han desarrollado y desarrollan estas comunidades de origen europeo, con el objetivo de registrar este estilo europeo del siglo XIX. Es bajo esta óptica que hemos utilizado planos generales, conjuntos y secuencias para poder capturar el estilo particular de su infraestructura, fruto del hibridismo cultural entre la cultura europea y peruana como, así mismo, el folclore de estas comunidades y la vegetación de la selva central con sus hermosos paisajes.

Del mismo modo, el estilo de color que se usa es el natural con una predominancia de colores verde, marrón, azul, etc. Para resaltar la naturaleza y lo rural, como las casas de madera, la selva y sus comunidades. Así mismo, se usa alto contraste como parte del estilo fotográfico para resaltar más las locaciones. Por otro lado, el estilo de cámara fue fija, para generar en el espectador la sensación de ser un protagonista más dentro de estas comunidades, permitiéndole entrar en la intimidad y reflexiones de nuestros personajes.



3.2.5 La elección del casting

Al ser un documental, la elección de los protagonistas se dio en torno a un concepto naturalista, buscando mantener intacto el contexto social y evitando cualquier tipo de actuación frente a la cámara que pueda contaminar este espacio natural.

Para ello pasamos varias semanas en convivencia con los protagonistas sociales en su día a día antes del rodaje, para determinar cuáles se apegan más al estilo que buscamos transmitir y, así mismo, eran más naturales frente a la cámara. De esa forma los días de grabación con ellos fueron sólo más días de convivencia. Así mismo, como realizador y originario de la zona ya conocía previamente a todas estas personas, lo que me permitió acelerar el proceso de adaptación y confianza con los pobladores siendo un nexo directo con esta comunidad.

3.2.6 La elección de la temporada climatológica para grabar

La elección de la temporada climatológica fue fundamental ya que se buscaba transmitir a través del clima todo lo que vivieron los primeros inmigrantes y, así mismo, lo que viven en la actualidad sus descendientes y las personas que habitan este lugar. Es por ello que se escogió la temporada de lluvias como la fecha de rodaje. Fue muy complicado y peligroso todo el proceso de rodaje, pero fue muy gratificante poder hacerlo ya que, a través de mi obra, me comprometí a grabar de forma fidedigna la realidad de estas comunidades, obviamente con las medidas de seguridad del caso.

Finalmente, la elección de grabar en esta temporada no solo me brindaba una realidad verosímil, sino que además las tomas de la selva eran mucho más vistosas porque en esta temporada las plantas reciben agua, lo cual las hace más verdes.

3.2.7 La elección del equipo técnico

En la primera instancia como director y productor escogí trabajar con un equipo humano que ya conocía y con el que había trabajado previamente en otros proyectos teniendo resultados positivos. Consideré que trabajar con este equipo facilitaría en general el proceso de rodaje, sin embargo, debido a que el terreno y la temporada de rodaje era un ambiente nuevo y complicado, cambió totalmente la figura y la manera como mi equipo trabajaba. Al volverse más intensa la temporada de lluvias, se llegó a un punto donde resultaba peligroso para el equipo de rodaje continuar con las grabaciones. Del mismo modo, se había perdido materiales de trabajo producto de las lluvias y huaicos.

La elección del segundo equipo técnico se desarrolló en base al plan de contingencia, que justamente preveía la peor situación. Es en base a este plan que se retornó a Lima y se contactó con un equipo humano con experiencia en este tipo de terreno, además de adquirir nuevos equipos de rodaje. El trabajo con este nuevo equipo técnico no solo facilitó el proceso de rodaje, sino que además permitió tener más flexibilidad en la búsqueda de mejores tomas.

3.2.8 La preproducción de las diferentes áreas

Dos semanas antes de iniciar el rodaje se viajó con todo el equipo a los lugares de grabación para poder hacer las prácticas con todo el equipo. Así mismo, se probó sonido y además se validó si los equipos eran suficiente o si se necesitaba de equipo adicional. También se preparó la dirección de arte en todos los lugares de rodaje y, así mismo, se coordinó con los personajes a entrevistar, los vestuarios y utilería que utilizarían el día de la grabación. Se le dio su locación por última vez y se dejó todo preparado para la grabación. Del mismo modo, se coordinó los alojamientos, la comida y el plan de trabajo en base a la disponibilidad y al plan de rodaje con los actores sociales.

3.3 Descripción del trabajo de grabación

3.3.1 Semana 1

Se inició la primera semana del rodaje en base a las pautas que había brindado al equipo y, así mismo, en base al plan de rodaje. Todo se encontraba agendado y se le comunicaba al personaje que se iba a grabar, que se aliste para el rodaje. Mientras tanto el equipo iba acomodando las cámaras, luces, trípodes y demás equipos para el rodaje. Del mismo modo, también se preparaba el arte, es decir, se cercioraba con la dirección de arte que todo esté en su lugar. En este sentido el mismo lugar de grabación ayudaba bastante ya que las cosas a grabarse de por sí ya estaban preparadas, ya que se trataba de museos o casas típicas. La primera semana básicamente nos centramos en toda la ciudad de Pozuzo y en realizar las entrevistas en interiores y en planos generales de las casas y museos típicos. En las entrevistas, una vez que el personaje estaba listo, nos cerciorábamos que la composición y el encuadre sean correctos, así mismos validábamos si las luces estaban bien o si era necesario agregar alguna otra luz o filtro.

Una vez terminada esta etapa, conversaba con el entrevistado de cómo había sido su día, qué le parecía el clima, todo esto para que se suelte y sea natural al momento de grabarlo. En todas las entrevistas se trabajó con un pechero para no romper la naturalidad y para que los entrevistados se sientan más fluidos al hablar. Para aprovechar el tiempo y también los equipos de luces, hicimos varias entrevistas de noche. Se tomó esta decisión también porque las entrevistas demoraron más de lo previsto. Esto se debía a que era la primera vez que se les hacía una entrevista frente a cámaras, lo cual los ponía nerviosos ya que no querían cometer errores, esto generaba que los entrevistados respondan de forma actuada frente a cámaras, luego de un momento de conversar sobre temas del día a día, se hacía más fluida la conversación permitiéndonos un registro más natural. No obstante, las entrevistas por las noches presentaron un inconveniente ya que las casas donde grabamos se encontraban a las afueras de la ciudad, aproximadamente 30 minutos. El problema radicaba en que estas casas no contaban con energía eléctrica por lo que se tuvo que conseguir grupo electrógeno y combustible para tener energía eléctrica. Aparte de ese inconveniente todo salió perfecto ya que los entrevistados eran muy amenos y estaban a nuestra completa disposición para realizar un buen trabajo. Así mismo cabe resaltar, que siempre contamos con el apoyo de un lugareño, el Sr. Helmut Egg Vogt, quien también fue uno de nuestros entrevistados, pero que siempre nos brindó su apoyo durante toda la grabación en Pozuzo, facilitando herramientas y también asistiéndonos como parte del equipo de producción. Además de eso nos mostraba los lugares más vistosos y siempre que requeríamos de algún espacio o calle, él coordinaba con los locales.

3.3.2 Semana 2

La segunda semana de rodaje se dio en la ciudad de Oxapampa. La dinámica fue la misma que la de Pozuzo, es decir se preparaba la locación con el equipo de arte, así mismo, se instalaba la cámara, luces y demás mientras que el entrevistado se alistaba. Hasta que finalmente se cuadraba la cámara para verificar si el encuadre estaba bien.

A diferencia de Pozuzo, en Oxapampa se realizó más tomas en exteriores, ya que esta ciudad se caracteriza por ser ganadera. Es por ello que se registró mucha actividad en el campo especialmente en los ranchos donde veíamos a locales montar sus caballos y hacer piruetas.

Esta etapa de grabación tuvo una dinámica más compleja ya que demandó más cámara en mano para poder grabar a los vaqueros. Del mismo modo, tuvimos que usar botas de jebe para poder hacer las tomas ya que el espacio donde realizaban las piruetas era un espacio cubierto con lodo.

3.3.3 Semana 3

El rodaje de la semana tres se dio en la ciudad de La Merced, lo que viene a ser la colonia italiana. La dinámica de trabajo fue exactamente la misma que en Pozuzo sólo que en este caso se trabajó con los descendientes de italianos. No obstante, para esta fecha la temporada de lluvias estaba más intensa. Por lo que se hicieron planos de la lluvia para registrar la complejidad y desafíos del viaje.

Aquí trabajamos mucho con paraguas para proteger los equipos de la lluvia, así también se tenía previsto grabar la carretera como parte del contexto histórico y como uno de los protagonistas del documental. Sin embargo, no se pudo finalizar el rodaje debido a que encontramos muchos huaicos en varios tramos de la carretera, impidiéndonos llegar hasta nuestro destino y, así mismo, resultando peligroso para parte del equipo de rodaje. Como director deseaba registrar los deslizamientos de tierra, pero el equipo humano me transmitió su preocupación por lo peligroso de la situación. En ese punto intentando realizar algunas, un deslizamiento hizo que perdiéramos parte del equipo de grabación. A partir de esta situación y previendo este contexto, se dio inicio al plan de contingencia, poniendo en resguardo al equipo humano.

3.3.4 Descanso por problemas climatológicos

Debido a las intensas lluvias que no solo ponían en peligro la integridad del equipo humano, sino que además significó pérdidas del material de trabajo. Se decidió dar inicio al plan de contingencia que consistió en grabar desde este punto en adelante con un nuevo equipo humano especializado en este tipo de ambientes y, así mismo, en adquirir nuevo material de trabajo acorde a las necesidades específicas de la zona. Para ello se retornó a Lima una semana y se coordinó con el nuevo equipo humano, además de que se realizaron las compras del nuevo material de trabajo.

3.3.5 Semana 4

Esta semana se grabó todo lo relacionado a la carretera y a la temporada de lluvias ya que este última era el antagonista del film. Fue la semana más cargada de actividades porque nos adentramos en los tramos de carretera donde había habido huaicos, esto con el objetivo de registrar la realidad dura que viven estas comunidades en estas temporadas.

En esta etapa nos protegíamos de la lluvia con plástico, paraguas y botas de jebe. Esta etapa fue la que nos demandó más energía ya que estábamos en una zona crítica por lo que parábamos muy pendientes; además del encuadre de la cámara y la composición, de los huaicos, siempre mirábamos los cerros para ver si estaban chismando piedras y así evitar que nos caiga alguna. De todo el equipo pusimos a una persona especialmente para que se encargue de monitorear el estado del cerro y advertirnos si es que veía algún peligro. Por muy contradictorio que parezca, esta etapa fue la más divertida de todo el rodaje ya que demandó mucha concentración por parte de todos sacando lo mejor de nosotros. Además de que todas las tomas que grabaron esta semana eran increíbles. Del mismo modo, al contar con un equipo especializado en este tipo de espacios, al momento de hacer las tomas en las cumbres o lugares de difícil acceso complicado, el equipo lo realizaba. Así es como obtuvimos excelentes tomas.

3.3.6 Semana 5

La última semana grabamos toda la zona de Carpapata, lo que viene a ser todo el tramo de la carretera antigua. Así mismo, dentro de este tramo también se encuentran los vestigios del paso de los valientes, tramo antiguo por donde circulaban los vehículos de los años de la colonización en la selva central. Considerado el tramo más peligroso para los transportistas de aquellos años y que además cobró muchas vidas debido a su peligrosidad.

El tramo del paso de los valientes fue el más emotivo ya que para los protagonistas guarda un gran valor sentimental, ya que es una memoria viva del trabajo y esfuerzo que realizaron los primeros migrantes para sacar adelante sus pueblos. Esta etapa guarda muchas anécdotas por parte del personaje principal, Hernan Wismann, quien nos relataba cómo vivió aquellos años el transporte y construcción de estas vías.

La dinámica de trabajo consistió en realizar las entrevistas en todo este tramo, principalmente en el del Paso de los Valientes. Así mismo, se realizaron tomas solas de estos lugares, que se usaron en los montajes.



3.4 Descripción del trabajo de posproducción

3.4.1 Edición

La edición tuvo un ritmo lento con planos largos ya que se busca generar con ello un observacional tanto de los protagonistas como del mismo entorno y espacio en el que viven. Así mismo, se usaron fotos, videos antiguos y montajes para representar el pasado histórico que cuentan nuestros personajes. Del mismo modo, se dio mucho énfasis en el desarrollo de planos bien compuestos con el objetivo de resaltar la belleza de la selva central y también la de estas comunidades.

En relación a la colorización desarrollamos dos propuestas diferenciadas: una para las escenas del presente y otra para las escenas del pasado con el objetivo de darle ese concepto y percepción antigua. En relación a la colorización de las escenas del presente se caracterizaron por tener contrastes altos, resaltando los negros y utilizando colores verdes y marrones para resaltar el entorno de los protagonistas que es la selva. Esto con el objetivo de brindar un mayor protagonismo al entorno y, así mismo, resaltar la naturaleza y lo rural. En el caso de las escenas del pasado se usó filtro naranja sobre las imágenes además que se descolorizaron las imágenes en 40 por ciento para darle un concepto antiguo y dar al observador la sensación que está en el pasado.

Estas propuestas fueron acertadas ya que se recibió buenas críticas por parte de la audiencia quienes comentaron al final de la exhibición que la colorización les había permitido sentir que estaban en el pasado y que los montajes les daba una representación fidedigna.

Por otro lado, en relación a la propuesta sonora se desarrolló un concepto ambiental con el objetivo de reforzar el enfoque rural y natural; para ello se hizo un registro de ambiente como por ejemplo ríos, lluvias, viento, sonidos de animales, etc. además de realizar doblajes en determinadas escenas para reforzar este concepto. Del mismo modo, la musicalización se dio bajo un enfoque autóctono de la selva por lo que se usó la cumbia amazónica para musicalizar las escenas más representativas de la película dando al espectador la sensación de estar en la selva profunda de aquellos años entre los 70 y 80.

Por último, en la etapa de postproducción se reestructuró el guion y se obtuvo una versión corregida del mismo que no solo se enfoque en estas comunidades desde una perspectiva cultural, sino también en los problemas que afrontaron y afrontan como un punto de partida para brindar una solución a la problemática de extinción que los aqueja. Esto debido a que en las grabaciones se obtuvo mucho material de los huaycos, además de material sobre los problemas climatológicos en la temporada de lluvias y los problemas sociales que los aquejan. Por lo que se replanteó el enfoque y se dio un mayor protagonismo a los problemas climatológicos y a los problemas sociales ayudando así a reforzar en la película la dura situación que viven estas comunidades cada año en esta temporada, además de comprender mejor porqué muchos jóvenes migran a las ciudades grandes en búsqueda de mejores oportunidades laborales, educativas y una mejor calidad de vida, poniendo en peligro de extinción a sus pueblos. Esto no solo ayudó a comprender mejor los problemas que enfrentaron y enfrentan estos pueblos, sino que además ayuda a desarrollar más el conflicto dentro de la propia historia, haciendo más compleja la narrativa, además de comprender mejor las motivaciones de los protagonistas dando en el espectador una sensación de empatía y de también sentirse identificado con ellos en muchos casos. Además de brindar finalmente una propuesta de solución por parte de los protagonistas a modo de reflexión por lo aprendido en el viaje.

3.4.2 Musicalización y doblaje

El estilo del sonido tuvo un enfoque natural. Es decir, se buscaba un registro de ambiente como sonidos de animales, insectos, ríos, cataratas, el viento, la música propia de folclore de estas comunidades, un tipo de sonido ajeno, diferente y hasta incluso desconocido por ciudades grandes como Lima. El objetivo de este tipo de registro es el de ubicar al espectador en una posición muy directa y fidedigna del entorno de estos pueblos, obteniendo una historia muy verosímil y creando así un observacional que te atrapa desde un primer instante, queriendo saber más sobre estas comunidades híbridas peruano-europeas. El doblaje se dio bajo esta óptica buscando recrear los sonidos de la naturaleza.

En el caso de la musicalización, se compuso fragmentos musicales con el estilo europeo para introducirse dentro de las conversaciones o los momentos reflexivos de los personajes, dándole así una sensación al espectador de una colonia europea y de una historia relacionada a ella.

3.5 Distribución y exhibiciones

Dentro del objetivo de distribución, se realizó la presentación del primer corte del documental en Julio del 2019 por los 160 años de fundación del pueblo de Pozuzo.

Posteriormente, también se presentó el documental en el festival de Cine Europeo de Lima el 2019 con el apoyo y distribución de las embajadas involucradas. Por último, también se realizó una exhibición en la Universidad de Lima el 24 de octubre del 2019 en el evento "*DocuReal, documentando la realidad*".

Se tiene previsto enviar el documental a festivales internacionales como el Berlinale, TIFF, Sundance Film Festival, Festival Internacional de Cine de Montreal entre otros. Posterior a la participación en festivales internacionales y premios obtenidos se se considera su exhibición en sala de cines. Finalmente, se proyecta la exhibición en plataformas de entretenimiento audiovisual como Netflix u otros.

4. SUSTENTACIÓN

El ser humano se caracteriza por estar siempre en desplazamiento, en la búsqueda de nuevos horizontes y oportunidades. Con esas inmigraciones siempre lleva sus costumbres y cultura. Es así que la inmigración va formando una nación basada en diferentes ingredientes que generan una riqueza cultural, resultando siempre positiva, ya que siempre trae aportes.

La inmigración europea ha sido un hecho histórico que ha marcado una transcendencia en el desarrollo de la región de la selva central y en todo el Perú. No solo por el desarrollo económico que ha generado, sino también por el impacto cultural que ha traído consigo, tanto por sus danzas, cantos, lenguas, gastronomía, infraestructura y su propia cosmovisión.

Este aporte cultural ha permitido que el Perú sea un país más diverso y rico en todo sentido. Es gracias a la contribución de todas esas familias de inmigrantes que se ha podido desarrollar nuevas ciudades en regiones poco habitadas y desarrollar también mejores relaciones con sus países de procedencia como Alemania, Austria, Italia, etc. Quienes hasta la actualidad a través de sus respectivas embajadas ayudan al Perú en el objetivo de desarrollar una mejor nación y en la preservación y difusión de sus propias culturas.

No obstante, toda esta riqueza y diversidad se ha visto afectada en los últimos años debido a la centralización, que no solo afecta el desarrollo de estas regiones, sino que además tiende a homogenizar la cultura, ya que todo se centra en Lima. Y el folclore, tradiciones y cultura de las otras regiones se tienden a perder debido a que no existe una generación joven que las siga practicando y transmitiendo. Esto debido a que el centralismo obliga a los jóvenes a migrar a las grandes ciudades especialmente Lima para poder encontrar mejores oportunidades laborales y educativas.

Es en tal sentido que en los últimos años estos pueblos de ascendencia europea han perdido en más de un 80% su comunidad nativa, solo quedando las personas mayores.

Es, por ende, que se ha desarrollado el documental como una obra que se introduce en los recuerdos más profundos de quienes fueron y son parte de ese patrimonio vivo que lucha por preservar un legado que se encuentra al borde de la extinción, siendo ellos lo último que queda de la historia jamás contada de la selva central y que a través de esta obra buscan transmitir ese testimonio vivo antes de que perezca. Como así mismo, generar un cambio en el espectador, en los jóvenes descendientes y también en los protagonistas quienes al final de la película nos muestran a través de su reflexión de viaje, el deber que tienen las nuevas generaciones de buscar una nueva solución para seguir manteniendo viva su cultura y como Arnold a través de su propia experiencia brinda una solución invitando a los jóvenes que lo desean a hacerlo también. Del mismo modo, se busca un cambio dentro del espectador para generar las condiciones que ayuden a seguir preservando estas comunidades y como a través de su idiosincrasia hospitalaria con los extranjeros se ha podido llegar hasta este punto de tener una colonia europea en el corazón de la selva central gracias a este gesto que caracteriza a los peruanos, siendo ello una de las razones por las que el Perú es un país tan diverso culturalmente y por ende tan rico culturalmente. Razón por la cual la película muestra la necesidad de seguir cuidando esta diversidad.

Como hijo de esa comunidad que se ahoga en las palabras y recuerdos de quienes todavía nos pueden dar un testimonio veraz y lúcido de lo que fue y de donde nació la historia jamás contadas de una parte de la selva central del Perú, decidí realizar el **documental participativo**, ya que me permitió darle un enfoque más íntimo a la película, debido a que pude usar mi propio discurso como protagonista además de mis reflexiones y pensamientos.

Este enfoque íntimo permitió comprender mejor mis verdaderas motivaciones además de conocerme a mí mismo como protagonista conociendo así mis sentimientos y mi personalidad, basado en mis reflexiones y en mis acciones a lo largo de la película, y reflejar así el verdadero trasfondo del documental. Siendo éste el de preservar mi hogar de tan vital importancia para mí.

5. LOGROS Y RESULTADOS

Como realizador y descendiente de la zona de la selva central me siento complacido y agradecido por la aceptación que ha recibido mi obra no solo por parte de esta comunidad, sino también por parte de gente ajena a la cultura no solamente del Perú sino también del extranjero, quienes han brindado muy buenos comentarios luego de las proyecciones del documental en el festival de cine europeo en Lima y también han decidido tomar acciones para proteger y preservar la cultura de la zona.

Del mismo modo, mucha gente local y también jóvenes que han migrado a Lima u otras grandes ciudades, se han visto conmovidos por la obra y han decidido en colaboración de las municipalidades y organizaciones culturales desarrollar acciones para continuar con la cultura de estos pueblos. Un claro ejemplo de ello es el HEIMAT FEST un festival integrador que tiene como objetivo reunir a las culturas originarias y nativas, involucrando a toda la comunidad con la finalidad de preservar, fomentar y difundir la diversidad cultural de la zona.

Por otro lado, tenemos previsto enviar el documental a festivales internacionales y posteriormente su proyección en cines y plataformas de entretenimiento audiovisual. Estamos seguros de que lograremos cumplir con nuestro objetivo central que es preservar la cultura en la zona. Un buen indicador de que estamos por buen camino son los excelentes resultados que hemos tenido en solo estas presentaciones en el festival de cine europeo de Lima.

6. LECCIONES APRENDIDAS

6.1 Producción

Una de las cosas más importantes que aprendí en la realización del documental especialmente en las zonas rurales, es la de contactar siempre con una persona de la zona que conozca muy bien el pueblo y que tenga muy buena relación con las personas de la zona y la municipalidad. De preferencia puede ser un trabajador de la municipalidad. Esto porque para poder grabar en los museos y zonas culturales nosotros necesitamos de una persona que nos guíe por la zona y nos muestre los lugares que mejor se acomoden a la historia que deseamos contar. Así mismo, en el caso de los museos, necesitamos de los permisos para poder grabar y también para poder convocar a las personas del pueblo al rodaje. La persona de la municipalidad que nos apoyó en el área de producción fue de gran soporte ya que nos ayudó a obtener estos permisos y además nos ayudó a solucionar cualquier inconveniente que se nos presentara, de forma ágil. Del mismo modo, nos asesoró sobre los lugares más peligrosos cuando grabamos las escenas de carretera en época de lluvias, esto para tener cuidado y tomar las medidas del caso.

6.2 Rodaje

Para mí, lo más importante en base a esta experiencia obtenida en el documental, es contar con un equipo humano que esté familiarizado con el tipo de clima y zona donde vamos a grabar. Esto porque tal vez tengas un buen equipo de rodaje con mucha experiencia y con el que te sientas familiarizado, pero que no va a poder grabar este tipo de lugares extremos y se va a sentir limitado. Trabajar con equipo humano que tenga experiencia en este tipo de climas no solo va a permitir que la situación sea más segura, sino que además nos va a ayudar a tener mejores tomas ya que el equipo está especializado en este tipo de lugares y subir a algunas quebradas o zonas altas va a ser contralado y cómodo. Así mismo, contar con planes de contingencia para cualquier inconveniente que se pueda presentar es vital ya que nos permite preverlos y de ser el caso solucionarlos de forma ágil, sin afectar las horas de rodaje ni el presupuesto de alguna forma considerable.

6.3 Logros

Hasta la fecha, con solo un par de exhibiciones realizadas en el festival de cine europeo y también en la Universidad de Lima, hemos contado no solo con una buena crítica, sino que además hemos logrado cumplir el objetivo principal de la obra que es generar acciones para preservar la cultura en la selva central. La acción más palpable hasta la fecha es la producción del Festival *Heimat Fest* que tiene como objetivo un concepto integrador de las culturas locales para poder fomentar, preservar y difundir las tradiciones y culturas de la zona.

Del mismo modo, como realizador me ha permitido obtener nuevos contactos para poder financiar mis próximos proyectos. Así mismo, me ha ayudado a consolidar mi equipo de trabajo humano para mis próximos proyectos.

Por último, a través de esta obra, se me ha brindado la satisfacción de haber realizado una acción por preservar mi cultura y mi hogar que es la selva central.



7. CONCLUSIONES

La producción de *Heimat in Peru*, como profesional me ha permitido adquirir nuevos conocimientos sobre la realización de largometrajes tanto en el proceso de preproducción y rodaje como así mismo, postproducción y distribución.

Sin embargo, lo más importante es que me ha permitido cumplir con un objetivo personal que es el preservar el legado de mis antepasados y, así mismo, a través de esta obra me ha permitido construir mi propio legado para mi comunidad.

Por otro lado, *Heimat in Peru*, también ha permitido que toda esta región de la selva central se haga más conocido promoviendo el turismo y por ende generando también un impacto positivo dentro la economía de toda esta zona.

Así mismo los lugares culturales como las carreteras antiguas y demás, que habían sido olvidadas, han adquirido un valor como lugares turísticos y de importancia histórica para las nuevas generaciones por lo que las municipales e instituciones culturales las han revalorizado y vienen realizando los cuidados y promoción pertinente para su preservación.

A modo reflexivo opino que los personajes principales, yo y mi padre, hemos causado un gran impacto en un público más diverso que nuestro público objetivo a través de esta obra ya que no solo estamos generando un impacto positivo dentro de esta región, sino que también en otros pueblos tanto del Perú, como del extranjero. El mayor indicador que hemos tenido sobre esto es que en todas las funciones, las personas de diferentes regiones del Perú se sentían impactadas por el mensaje del documental, por lo que al finalizar las presentaciones se acercaban a mí y a mi padre a felicitarnos y nos indicaban que venían de lugares como Cajamarca, Puno, Chiclayo, Huancayo, etc. y que se sentían identificados con nosotros y, así mismo, motivados a luchar por la preservación y difusión de sus respectivos pueblos.

Esto, como realizador y protagonista, me conmovió y me ha motivado a seguir desarrollando este tipo de documentales. Cabe mencionar que en la actualidad me encuentro trabajando en un nuevo proyecto audiovisual sobre las regiones alejadas de los andes peruanos.

Por último, con relación al desarrollo del guion tuve algunas complicaciones al momento de redactarlo ya que es la primera vez que realizo el guion para un largometraje, por ende, la estructura es más compleja, en tal sentido tuve que reescribir en varias ocasiones el guion para poder darle un enfoque acertado del objetivo de la historia obteniendo así una versión corregida del mismo muy diferente a la primera versión.

Esta reestructuración se dio usando anécdotas y vivencias íntimas de Hernán para a través de su historia personal contar el proceso de la colonización. Como así mismo, incluir los problemas climatológicos dándoles un protagonismo y una mayor preponderancia en la historia, lo cual no se hizo en la primera versión del guion. Siendo el aspecto climatológico como las intensas lluvias y los huaycos los problemas explícitos de esta última versión del guion. Acompañándonos toda la historia permitiéndonos desarrollar el problema de forma más estructurada y así mismo comprendiendo y conociendo mejor a los personajes quienes afloran sus emociones más profundas en este tipo de situaciones. Del mismo modo, esta experiencia me permite tener más conocimientos para desarrollar el guion de mis siguientes largometrajes.

REFERENCIAS

Bonfiglio, G. (2001). *La Presencia Europea en el Perú*. Fondo Editorial del Congreso del Perú.

INEI . (1993). Obtenido de
https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib0018/cap34001.htm

Monge, E. V. (2009). Obtenido de
https://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/publicaciones/inv_sociales/N22_2009/pdf/a05.pdf

Nichols, B. (2013). *Introducción al documental*. UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO.

Olarte, E. G. (2017). Obtenido de
<http://blog.pucp.edu.pe/blog/economiaperuana/2017/02/16/concentracion-y-centralizacion-en-el-peru-enemigos-del-desarrollo/>



ANEXOS

a) Guion

HEIMAT IN PERU
Un legado en Extinción

Autor: Arnold Wismann Esteban

Pantalla negra:

(SONIDO AMBIENTAL DE LA SELVA)

"A pesar de todos los obstáculos y situaciones críticas que se presentaron en el rodaje de este documental incluso llegando a poner en peligro mi propia vida y la de mi propio equipo de rodaje, debido a la inaccesibilidad y peligrosidad de la selva en su temporada de lluvia.

Decidí seguir con el rodaje de este film por el amor y aprecio que le tengo a esta tierra, a su gente y a su historia llena de héroes y valientes que entregaron sus propias vidas por el desarrollo de estas tierras y sus habitantes."

Arnold Wismann.

Aparece una fotografía antigua de los primeros inmigrantes europeos en la selva central del Perú.



Desaparece la fotografía.

Letras subiendo:

A mediados del siglo XIX debido a que Europa sufría una fuerte crisis económica, lo más profundo de la selva central del Perú, recibió una gran ola de inmigración europea. Principalmente de países como Alemania, Austria, Italia y Yugoslavia.

Estos inmigrantes dejaron sus países en búsqueda de mejores oportunidades y una mejor calidad de vida encontrando en la selva del Perú su nuevo hogar.

Esta fue la única colonización de su tipo que tuvo éxito en estas tierras ya que intentos previos del estado peruano por colonizar la selva fracasaron totalmente debido a lo difícil y hostil de este territorio. Además de la ferocidad de los nativos que la habitaban y las enfermedades propias de la selva tropical.

ROSINA GSTIR (voz en off - hablado en dialecto alemán)

SONIDO AMBIENTAL DE LA SELVA

Como está ya no es vida, en el viejo país del Tirol. Por eso el Perú nos invita si no quisiéramos ir allá, allí recibiremos 60 hectáreas de tierra y al lado de él dinero habrá. ¡Por eso alegre tomo el bastón y viajo al Perú! Perú! Perú!

ESC. 1. COLASH DE FOTOGRAFÍAS DE LA INMIGRACIÓN EUROPEA EN LA SELVA PERUANA. DÍA

Se muestran fotografías antiguas de la inmigración europea en la selva central.



ROSINA GSTIR (voz en off - hablado en dialecto alemán)

SONIDO AMBIENTAL DE LA SELVA

Si uno tiene 15 mocosuelos, sin tener dinero ni pan.
¡Empaqueta sus siete cosas y dice adiós a la miseria, yo viajo a américa porque allí habrá pan suficiente por eso tomo el bastón y viajo al Perú! Perú! Perú!

ESC.2. EXT.PATIO DE CABAÑA - DÍA LLOVIENDO

Hernán Wismann (Hombre de 54 años con camisa de leñador, jeans y zapatos, físico robusto) se acerca a un conjunto de troncos toma su hacha y un pedazo de madera. Se pone a partir la madera por unos minutos. La lluvia se pone demasiado intensa, Hernán se detiene, pone su hacha al hombro y mira al cielo de forma contemplativa por unos segundos.



ESC.3. EXT.SELVA - DÍA

La lluvia se detuvo, el sol esta radiante y la selva húmeda con muchos charcos de agua que van transcurriendo entre la selva mientras aún gotea por la maleza y ramas de los árboles. Hernán camina en medio de la selva.



Esc.4. PANTALLA EN NEGRO

TÍTULO

HEIMAT IN PERU

un legado en extinción

ESC.5 SELVA EXT. DÍA

Pasan los créditos mientras se ve tomas áreas de la selva central. La música de acompañamiento es la canción Lamento en la selva del grupo musical Los Mirlos.



ESC.6. TÍCLIO, AL COSTADO DE LA CARRETERA EXT.DÍA-CAE NEVADA

Arnold Wismann (joven de 24 años, con casaca jeans, pantalón jeans y zapatos, físico atlético) ayuda a su padre

Hernán (54) a reparar el neumático descompuesto de su camioneta a un lado de la carretera mientras comienza nevar.



Texto sobre la imagen:

HEIMAT

Es una palabra alemana que no cuenta con una traducción directa en otros idiomas ya que es un concepto romántico y profundo que se asocia a los sentimientos íntimos y personales que cada persona tiene de su hogar. Es el lugar donde uno se siente en casa y se encuentra así mismo. "Es una emoción de nostalgia asociada a la pertenencia e identidad"

HERNÁN

¡No deberíamos estar acá, viajar a Pozuzo en esta temporada es demasiado peligroso! ¡Mucha gente a muerto tratando de hacerlo!

ARNOLD

¡Papá ya estamos acá, hay seguir!

HERNÁN

Es peligroso para ti, para mí, para tu futuro ¡Tú y ese capricho de regresar! Tú eres limeño ¡qué quieres encontrar ¡Ya no hay nada, a pocos le importa lo bueno que fue o cuantos lucharon para que ese lugar sea lo que es hoy, todos se van hijo! Sólo hay recuerdos y quédate con eso.

ARNOLD

Papá no es un capricho, es parte de mi vida y más aún de la tuya. Vamos hay que seguir

HERNÁN

¡Antes de llegar a Pozuzo te voy a enseñar un lugar especial y cuando lleguemos y te explique lo que te tengo que explicar, me vas a dar la razón!

ESC.7 TÍCLIO. SOBRE LA CAPOTA DE LA CAMIONETA.DÍA-CAE NEVADA

Hernán y Arnold se apoyan en la capota de la camioneta y se empiezan a servir café de su termo, ambos guardan silencio mientras beben. Arnold saca una foto del bolsillo de su casaca, la foto es de cuando Arnold era niño y se encuentra en la selva con su familia. Arnold suspira y se pone a contemplar la foto.



ARNOLD - VOZ EN OFF

Hoy después de muchos años viajo otra vez con mi papá, ha sido muy difícil estar tantos años lejos de mi tierra por mis estudios, pero hoy que finalmente los he terminado con éxito he decidido iniciar este viaje por deseo volver al lugar donde fui feliz. En Lima nunca pude encontrar mi identidad. El tráfico de los carros, el desorden en las calles, la rutina que se vive en la capital y la indiferencia de las personas nunca me hicieron sentir en casa. Al contrario, no hubo un día en el que no pensara en la selva, en sus ríos, sus cielos, su naturaleza, en la amabilidad y el compañerismo de su gente. He esperado con mucho anhelo este viaje y hoy es el día en el que finalmente regreso a mí hogar en compañía de mi padre.

ESC.8 TÍCLIO, INTERIOR CARRO DÍA-CAE NEVADA

Arnold se acomoda en el asiento delantero de la camioneta mientras saca un mapa de la guantera y con su dedo sobre el mapa comienza a indicar su ruta de viaje y su objetivo de llegar a Pozuzo en épocas de lluvia a través de la carretera.

ARNOLD

Actualmente estamos en tíclio, el cruce ferroviario más alto del mundo a unos 4818msm. Tíclio es un paso montañoso que une Lima con los Andes peruanos. De aquí de tíclio cruzaremos toda esta área de los andes, para luego ingresar a la montañosa amazonia peruana de selva central hasta finalmente llegar a los valles donde se ubica Pozuzo, este último tramo Oxapampa-Pozuzo viene a ser el tramo más difícil de todo el viaje debido a que es un paso lleno de quebradas lo cual en esta temporada significa huaycos o derrumbes en varios tramos. Justamente esta complicada geografía de acceso a la selva central además de las enfermedades propias de la selva y la agresividad y coraje de los indígenas de estas tierras impidió que otros intentos de colonización en la selva central como la del imperio incaico o el español fueran posibles.

ESC.9 TICLIO, EXT-DÍA - CAE NEVADA

Planos aéreos del carro viajando.

ESC.10 CUMBRE CARPAPATA-EXT.NOCHE

Arnold y Hernán están sentados alrededor de una fogata mientras preparan la cena.



ARNOLD

¡Se me entumeció la mano! hasta ahora no se me pasa!
al menos esta fogata me está haciendo recuperar el
sentido de mi mano.

HERNÁN

Pero ¿cómo habrá sido antes? En ticlio antes hacía
mucho más frío, había más nieve.

ARNOLD

¿Cómo habrá sido antes?

¿Cómo habrá sido para mi abuelo Ernesto?

ESC.11 PANTALLA EN NEGRO

TEXTO

CAPÍTULO I

CARPAPATA

EL PASO DE LOS VALIENTES



ESC.12 CARPAPATA-CEJA DE SELVA. EXT. DÍA

EL carro va avanzando por la carretera de Carpapata.

Se muestran tomas de la carretera, el pueblo, las casas, los ríos, las plantas, los cerros, fotografías antiguas del pueblo carpapata y su carretera.



ARNOLD - VOZ EN OFF

Cuando se enteraron de que realizaría el viaje a Pozuzo en esta temporada. Mucha gente me pregunta ¿Por qué lo hacía? ¿Por qué pondría en peligro mi vida y la de mi padre?

(Silencio)

La respuesta es sencilla. Para mí no tendría ningún valor realizar este viaje en la temporada de verano, ya que no es la dura realidad que vivieron y viven los pobladores de esta zona. Los primeros años de mi infancia los pase aquí en la selva, los mejores recuerdos de mi vida se dieron aquí justamente, es por eso que amo tanto este lugar. Cuando descubrí que mi hogar iba a desaparecer producto del centralismo mi sueño desde muy niño fue, aunque suene absurdo, luchar para que este lugar muy especial para mí no se pierda, tenía 8 años cuando me propuse este objetivo, cada año me daba cuenta que se perdía algo y me esforzaba para poder registrar este sitio antes de que se pierda completamente. Es por eso en parte que decidí estudiar audiovisuales para algún día volver y registrar lo que aún se conserva de mi hogar. Y así hacerlo perdurar en el tiempo. No obstante, todo este proceso de preproducción no ha sido para nada fácil, he sacrificado muchas cosas y he vivido situaciones complejas, justo ahora antes de iniciar el viaje acabo de rechazar un par de ofertas laborales muy buenas, a pesar de que no he tenido un buen año económico y que mi hermano menor me ha estado apoyando con mis gastos personales, esto debido a que me he dedicado al 100% en la pre-producción del documental ya que es algo que me veo en la necesidad de hacer, no porque alguien me lo pida, sino porque la selva es parte de mí, es mi hogar y uno es capaz de sacrificar muchas cosas incluso su propia vida por su hogar y para mí es un honor poder hacerlo. Me interesa llegar Pozuzo porque al ser un lugar alejado aún se preservan cosas que ya se han perdido en otras partes de la selva. Además de que, al morir mis

abuelos, Pozuzo viene ser el único nexo y punto donde aún se preserva parte de la cultura de los primeros inmigrantes y donde comenzó parte de la leyenda de los colonos europeos. Es por eso que me veo en la necesidad de registrar esto antes de que se pierda complementemente.

Mi objetivo principal es encontrar en este viaje la forma de preservar el legado de mis ancestros ya que si se pierde no solo habré perdido parte de mi identidad, sino temo que también parte de mi hogar.

ESC.13 POZUZO-PLAZA DE PRUSIA-EXT.DÍA

Tomas aéreas de la plaza de Pozuzo.

ROSINA GSTIR (voz en off - hablado en dialecto alemán)

Si uno tiene 15 mocosuelos, sin tener dinero ni pan. ¡Empaqueta sus siete cosas y dice adiós a la miseria, yo viajo a américa porque allí habrá pan suficiente por eso tomo el bastón y viajo al Perú! Perú! Perú! Habla sobre la actitud, valentía y la disciplina de los primeros colonos y sus descendientes para sacar adelante su nuevo pueblo.



Esc.14 CASA DE ROSINA. EXT.DÍA

Rosina (una mujer de 85 años) está sentada con su traje típico alemán en una silla de madera.



ROSINA GSTIR

Huy cuando ellos tuvieron que viajar han dejado en sus casitas muchos recuerdos, muchas cosas. Es por eso que han empezado a editar sus poesías, sus canciones. Tuvieron obstáculos, por ejemplo, que difícil habrá sido embarcar en un barco guanero sin higiene, no tenían compartimientos, no había

camarotes, no había nada. Era solamente un barco para llevar abono, guano de las islas. Y eso fue para ellos un tremendo obstáculo y luego llegando al callao se enteran de que el gobierno peruano no había construido el camino.

La gente de acá se ha formado a punta fuerza, esfuerzo, tenacidad, de arraigo. Para ellos no había no hago esto porque no me gusta.

ESC.15 CARPAPATA MIRARDOR. EXT.DÍA

Hernán enciende un puro y lo fuma detenidamente mientras contempla la accidentada carretera.



HERNAN-VOZ EN OFF

Mi nombre es José Hernán Wismann y desciendo de colonos alemanes. Mi padre decía siempre que el viene de un pueblo donde hasta el más valiente tiene miedo. Por lo duro del trabajo, la carretera, el transporte. ¡Esta carretera ha sido una carretera

llena de desgracias, tragedias! Porque era difícil los pasos aquellos años, pero ahora con el transcurso de los años ha mejorado bastantes. Aquellos años cualquiera no transitaba por esta carretera, tenían bastante miedo, los invitaban a Chanchamayo, Pozuzo Oxapampa. Nadie quería venir porque tenían miedo, porque mucho contaban de las desgracias, de lo que paso, las enfermedades. Pero yo me fui forjando con esa mentalidad de ser fuerte ah donde yo valla siempre, y así ha sido. He pasado momentos difíciles, pero nunca me he rendido ¿Por qué?! ¡Porque por mi sangre corre esa sangre valiente y guerrera adonde yo vaya!

ESC.16 CARRETERA ANTIGUA - CARPAPATA. EXT-DÍA

Arnold se ubica sobre una roca mientras se acomoda para brindar su entrevista

ARNOLD

Antes de continuar con el viaje mi papá me quiere mostrar un lugar muy especial para él. Entiendo que lo hace para que yo medite sobre lo peligroso de hacer el viaje en esta temporada y sobre si es verdaderamente posible que yo pueda evitar que la cultura de este lugar desaparezca. Sé que ahora no se siente muy a gusto ya que trata de protegerme, justo ahora en el camino no hemos topado con varios accidentes, pero es mi sueño poder continuar con este viaje ya que así podré registrar esta dura realidad, además de encontrar una forma de preservar este lugar y reencontrarme conmigo mismo.

ESC.17 CUMBRE DE LA CARRETERA ANTIGUA. EXT-DÍA-CARPAPATA

Arnold y Hernán llegan a la cumbre en su camioneta. Descienden del vehículo y Hernán se pone a señalar varios lugares con su mano. Son vestigios de la carretera antigua, Hernán abraza a su hijo y caminan por un sendero muy angosto y lleno de acantilados hasta llegar a la parte más alta de la cumbre. Hernán contempla toda la selva mientras cuenta a Arnold una anécdota muy íntima de su vida. Arnold escucha atentamente a su padre mientras que ambos contemplan la carretera antigua.



HERNAN

Recuerdo hace muchos años cuando aún yo era un niño,
(silencio)

Hubo un accidente, se volteó un bus con bastantes
pasajeros y en ese bus venían mis amigos con sus
padres. (Silencio)

Y mi papá vino para apoyar en el auxilio y yo me quede esperando en la carretera porque yo aún era un niño (Silencio)

Mi papá después de un rato salió trayendo un patito entre sus manos. Y me dijo: "¡hijo! ¡fíjate lo que es la vida, el único sobreviviente es este patito! Y yo le dije: ¿papá y mis amigos y sus padres?! ¿qué ha pasado con ellos?"

(Silencio)

¡Todos han fallecido hijo! Contesto mi padre

(Silencio)

¡Y me recuerdo de ese día lo que significó para mí eso! El patito vivo y en mis manos. Bueno todos mis amigos fallecieron, sus padres y yo aún aquí estoy...

(segundos de silencio)

ESC.18 EXT CARRETERA DE CARPAPATA-DÍA LLUVIOSO

Arnold y Hernán cruzan la carretera lluviosa en su vehículo.



**ESC.19 EXT CASA ABANDONADA CARRETERA DE MATICHACRA-
DÍA LLUVIOSO**

Hernán y Arnold se encuentran debajo de una casa abandonada a un lado de la carretera esperando que pase la lluvia torrencial para continuar con su viaje.



ARNOLD

¿Deseas continuar con el viaje papá?

HERNAN

(Silencio)

Sí hijo me gustaría continuar con el viaje y ayudarte a atravesar todos los obstáculos que se puedan presentar en el camino, especialmente ahora en esta temporada.

ARNOLD

(Arnold sonríe) estás seguro que a tu edad podrás hacer todo el viaje?

HERNAN

(Hernán ríe, palmorea una pierna a Arnold y se reclina sobre la pared para estar más cómodo)

Estoy seguro que con tu optimismo y buen humor podremos hacer algo para preservar el legado de los antiguos. (Silencio)

Cuando las personas mueren, no solo mueren y ya, sino que dejan con nosotros un legado, ¡un legado que nos permite llegar más lejos y que nos inspira a imitar las buenas acciones de los antiguos, acciones llenas de valores. Y es responsabilidad de nosotros sus descendientes luchar por la preservación de ese legado para las próximas generaciones.

ESC.20 EXT CARRETERA DE CHANCHAMAYO-DÍA

Arnold y Hernán continúan su viaje atravesando rutas estrechas, caminos comidos por las lluvias y carreteras difíciles bloqueadas por las piedras que han caído en la vía, producto de las lluvias.



ESC.21 EXT. PISTA OXAPAMPA-DÍA

Roberto Gustavson Hassinger (hombre de 60 años, jeans desgastados, camisa sucia, robusto) Se mete debajo de su camión y empieza a regular los frenos. Comienza probar las llaves y con un martillo golpea las llaves ajustando sus frenos. Se levanta y se pone a revisar el motor del camión.



ESC.22 INT. CASA ROBERTO OXAPAMPA-DÍA

Roberto se apoya en un carro clásico y comienza a contarnos las historias de los primeros camioneros en la selva central.



ROBERTO

Nosotros hemos empezado cuando ya había una carretera. Hay una generación más antes que nosotros, que bueno ellos también han sufrido bastante por la carretera por decir de puente paucartambo a Oxapampa era bien estrecho. No había todavía pista, nada. ¡Los derrumbes!! ¡Ahí nos quedábamos cargado de ganado por semanas! Antes no había maquinaria pues. Antes todo el mundo tenía su pala y su pico en la canastilla y era los trabajos de limpieza de derrumbes y todo a pala y pico. Y con los camiones nos apoyábamos para jalar las rices para la limpieza de derrumbes. Antes no existía una máquina, hoy en el día tenemos la facilidad que cae un derrumbe esperamos que venga una máquina. ¡Antes no! Antes todos éramos unidos que llegaba nos reuníamos o especialmente nos íbamos en caravana para limpiar los derrumbes. Nos juntábamos ocho, diez choferes y andábamos con ayudante ya

duplicábamos la cantidad de personas. Éramos ocho carros, ya éramos dieciséis personas.

ESC.23 EXT. CATARATA HOTEL TRADICIONAL CAROLINA EGG-DÍA

Toma de apoyo de la catarata Anaana en Oxapampa.



ESC.24 INT. HOTEL TRADICIONAL CAROLINA EGG-DÍA

Carolina Egg (una mujer de 60 años) está sentada con su traje típico austriaco en un banco de madera en el patio de su hogar.



CAROLINA

Los primeros colonos para nosotros han sido un ejemplo de vida, especialmente, para mí, yo siempre admiro a Joseph Egg. ¡El párroco Joseph Egg! que fue un hombre que mantuvo la comunidad unida y él se convirtió en verdad en la persona ¡más importante! que hubo en aquella época para ellos. Porque era el que les enseñaba, el amigo, el sacerdote que les enseñaba a las personas a empujar y a seguir adelante. A pesar de todos los obstáculos que ellos tuvieron desde que salieron de allá y creo que eso fue muy importante para nosotros y verlo a ellos creo que eso nos ha enseñado a que lo poco que a nosotros nos pueda pasar ahora nos es nada comparado a lo que ellos han sufrido.

(Silencio)

Los Oxapampinos, villa rica y todos los pueblos que han sido creado por los colonos creo que son gente

bien sana, sana, pero trabajadora, bien luchadora y creo que muy emprendedora y me parece que en verdad nos identificamos como gente muy guerrera ¡Muy muy guerrera! Pero también somos personas de bien y de paz.

ESC.25 EXT. PISTA SAN RAMÓN-DÍA

Arnold y Hernán continúan su viaje en su camioneta atravesando la ruta de San Ramón.

ESC.26 EXT. CARRETERA ANTIGUA MAL ALMA-DÍA

La camioneta se encuentra detenida a un lado de la carretera. Hernán y Arnold toman café y comen unos panes sobre la capota mientras conversan. Hernán cuenta una anécdota a su hijo.



ARNOLD

¡Tú habrás caminado bastante por esta carretera papá!

HERNÁN

¡Sí bastante! Antes era difícil por acá movilizarse con los carros. Había bastante gente que caminaba a pie porque no había muchos carros. Y mi colegio quedaba a ¡diecisiete kilómetros!

ARNOLD

¡Bastante papá!

HERNÁN

Sí, a veces uno esperaba los carros y no había ningún carro, pero por ahí no faltaban pues los Gerbis, Pasunis, la gente de Pozuzo, Oxapampa, que eran bastante buena gente. ¡Eran como de la familia ah! ¡Siempre nos recogían donde nos veían! y nos hacían el favor de llevarnos al colegio o traernos del colegio.

ARNOLD

¡Eran fraternales con nosotros papá!

HENAN

Yo creo que más que fraternales ¡A lo serio! Porque nadie te espera para que te traiga del colegio o te lleve. ¡Eran bastante amigables! ¡Bastante caritativos! ¡Solidarios!

ESC.27 INT.HACIENDA PAMPA DEL CARMEN LA MERCED-DÍA

Texto:

Ciudad de la Merced

COLONIA ITALIANA

Lilian de Gerbi (mujer de 50 años vestida con su traje típico de italiana) se sienta en una silla de madera ubicada en el balcón de la hacienda con una vista a la selva y al costado del muro donde ubican las fotografías y cuadros los primeros inmigrantes italianos en la merced. Se acomoda, sonríe y comienza a contar historias sobre los inmigrantes italianos.





LILIAN

El compañerismo va a esto que te decía que los descendientes de italianos son muy cariñosos, son muy querendones y ese cariño les hace ayudar a las personas. Como te digo, si te ven en apuros, no importa si eres descendiente o no, o si eres de la zona o no. ¡Si te ven con algún apuro se detienen y te ayudan! y ¡se pueden pasar todo el día o si está lloviendo se bajan, se mojan, igual te ayudan. Ósea no hay lluvia, no hay sol, no hay inconvenientes para ayudar a una persona que necesite una ayuda. Ya sea que se salió del camino con el carro o porque tenga algún problema en el camino o puede ser en la chacra también que alguien necesite algo, va pide ayuda y ellos tienen esa característica de dejar hacer lo que están haciendo ir y darle la mano.

(SILENCIO)

Antes de la llegada de los italianos primero vinieron los franciscanos, luego vino Pereira y después de eso vinieron los colonos italianos, ¡primero unos franceses antes que los colonos italianos! ¡Los cuales murieron!, se dice que los mataron por donde es la plaza de Merced ahora. ¡Y pusieron sus cabezas en unos palos!, se les conoce como las ocho cabezas y ellos están enterrados en el cementerio de la Merced.

Bueno los principales obstáculos para los primeros colonos han sido ¡la geografía y la selva en sí! Ha sido un poco difícil para ellos, porque no es lo que se ve ahora era todo monte, encima las enfermedades que se vivieron en esa época, muy difícil el acceso a las ciudades como Tarma y aquí no se encontraban muchas cosas y después poco a poco fueron creándose negocios.

Bueno en un inicio tampoco ha sido tan fácil el acceso para el paso de los carros porque se ensancho la vía, pero no fue mucho. ¡Igual había el problema donde se encontraban con uno de subida y uno de bajada no era tan fácil cruzar! Y conocemos que los primeros camiones que entraron tuvieron problemas con los ¡túneles! porque los camiones eran muy altos para pasar y se quedaban trancados en los túneles, entonces tenían que desarmar un poco la carrocería o tenían unos adornos en la parte de adelante y tenían que desarmar eso para poder pasar.

ESC.28 EXT CARRO. CARRETERA ANTIGUA OJO DEL DIABLO-DÍA

TEXTO:

OJO DEL DIABLO

Carretera Antigua

La camioneta se encuentra detenida a un lado del camino, Arnold y Hernán desciendo del vehículo y caminan por la carretera antigua. Con sus manos apartan la vegetación que ha crecido en la vieja carretera mientras avanzan. Con mucho cuidado se asoman y observan el abismo. Continúan avanzado mientras Hernán señala con sus manos a lo lejos una especie de túnel ubicado en la parte más angosta de la carretera antigua.





HERNAN VOZ EN OFF

Aquí estamos cerca de Matichacra. Este sitito se llama ¡el ojo del diablo! por la forma que tiene acá el túnel le pusieron ese nombre. Por acá transitaron pues mi ¡papá, mis tíos, mis abuelos! Yo me recuerdo hace mucho tiempo que también pase por acá con mi papá cuando era niño y tenía ¡bastante miedo! cuando veía al canto a la derecha parecía que el carro no iba a pasar porque se veía más ancho que la carretera.

Hernán da dos pasos largos del extremo izquierdo al extremo derecho del túnel para medir su largo y en compañía de Arnold ven con cuidado el abismo mientras que se toman de los brazos para no perder el equilibrio.

ARNOLD

¡Papá la llanta pasaba por el aire aquí!

HERNÁN

¡Claro hijo, tú mismo estás viendo! ¡La llanta pasaba por el aire! porque ahí está el precipicio. La llanta posterior ¡siempre! pasaba por el aire aquí hijo.

ESC.29 EXT. CARRETERA ANTIGUA OJO DEL DIABLO-DÍA

Hernán se pone en centro del túnel del ojo del diablo y comienza relatar cómo fue en un inicio pasar por ahí para los primeros carros.



HERNAN

Ahora que estoy acá, no sé, yo me imagino tanto habrán sufrido, tan fuerte serian al hacer este acceso una vía principal que une los anexos, los pueblos desde Tarma hasta la Merced y todo esto es roca no es un material que digamos suelto donde agarro un pico una lampa y lo boto. ¡No! Acá tenían

que emplear pico, comba, cincel. Y esos tiempos pues, estamos hablando de los sesentas, de los cincuentas. Esos tiempos no había tanta maquinaria como hay hoy día, que reemplaza al hombre para perforar, todo. Acá todo era a pulso, por eso yo a mi papá lo admiraba por su fuerza por su mismo cuerpo que tenía, ¡pura fibra el viejo! y mi papá siempre me decía: "tú tienes que ser como yo, así de fuerte" pero no sé si podre igualarlo porque de todas maneras el viejo habrá hecho más fuerza que yo ¡jajajajaja!

Hernán se aproxima a la pared del túnel y con sus manos comienza a frotar las rocas mientras contempla la estructura del túnel.

HERNÁN

¡Ellos trabajaban a pulso acá!, para que pongan la dinamita. Ellos por ejemplo agarraban así con el cincel.

Hernán coge un trozo de madera del suelo y simula como si fuera un cincel que golpea contra las rocas.

HERNÁN

Y con su comba ahí le daban ¡pum, pum, pum!

Hacían con bastante esfuerzo un hueco y ahí cargaban la dinamita para que vuelen la roca para que puedan pasar los camiones, las personas, todo por acá.

(SILENCIO)

Aunque nos queramos olvidar siempre hay algo que sentimos acá adentro de nuestro pecho, hay algo que hay dentro de mí que siento bastante sentimiento por esta carretera y no quisiera que nunca que se pierda esto pues. Ósea yo creo que más bien hay conservar esto, porque esto es como algo cultural, algo que guarda para que mañana más tarde se enseñe a los que vienen. Decirles que por acá han transitado todas estas personas ¡Gracias a ellos nuestros pueblos han progresado! ¡Gracias a su fuerza, a su valor, a su decisión, a su unión, a su trabajo en equipo ellos han progresado y han podido desarrollar su pueblo! ¡Y no solamente su pueblo, sino a su gente! ¡A nosotros! ¡Yo les agradezco bastante por el ejemplo que me han dado!

**ESC.30 EXT. CARRETERA ANTIGUA OJO DEL DIABLO 1960 -
DÍA**

Recreación: Camión Dodge modelo 1960 pasa por la carretera antigua, atravesando acantilados y espacios estrechos mientras se interna en lo profundo de la selva.



ESC.31 PANTALLA EN NEGRO

TEXTO:

CAPÍTULO II

HEIMAT

ELHOGAR

CAPÍTULO II
El Hogar
HEIMAT

ESC.32 EXT. BERLIN ALEMANIA - DÍA

Planos generales de la ciudad de Berlín, específicamente su infraestructura.

ESC.33 INT. ESTUDIO DE CLAUDIA AHRENS - DÍA

Claudia Ahrens (34 años, cabellera rubia, ojos claro, contextura delgada, usa una camisa con diseño de pinturas)

Claudia está sentada al medio de sus cuadros que son sobre la selva central del Perú, específicamente sobre los pueblos de Oxapampa y Pozuzo. Muestra a la cámara cada uno de sus cuadros y toma asiento en el centro de su estudio para compartir la definición de Heimat y la influencia que tiene en sus pinturas.

CLAUDIA

(Claudia explica la definición de la palabra Heimat, como así mismo, la necesidad compartir el concepto de esta palabra con las personas, ya que ayuda a comprender mejor nuestra propia esencia como también la de nuestro hogar, habla también sobre la influencia de este término en sus cuadros y especialmente en su estilo artístico)

(Silencio)

Claudia explica un tema importante dentro de la cultura alemana contemporánea que se ha extinto en Alemania, pero que aún vive en el Perú, gracias a la influencia de la cultura peruana en los inmigrantes europeos en la selva central del Perú. Claudia explica la necesidad de proteger estos pueblos y la consecuencia negativas que traería su extinción.

ESC.34 EXT. CASA DE PALMATAMBO -DÍA

María Egg (mujer de 75 años, contextura delgada y frágil, con su traje típico de Austria) recoge algunos vegetales de su jardín y los mete con cuidado en su bolso. Se acerca a la casa y comienza a abrir las cortinas, coloca su bolsa sobre la mesa e ingresa a una habitación de la casa.





ESC.35 INT. CASA DE PALMATAMBO -DÍA

María se sienta en la sala de su casa y comienza a contar como fue regresar a su hogar después de llevar muchos años viviendo en Lima.



MARIA

Cuando regrese a Pozuzo, llegue a mi sitio, llegue al lugar que tanto tiempo me faltó. Por qué había gente que me preguntaba ¿Cómo te puedes acostumbrar de nuevo a Pozuzo? Y lo digo, ¡Nunca me acostumbre a Lima! Esto era mi casa mi sitio, dormía en mi cama, escuché todo lo antes no escuchaba, el canto de las aves, el grillo, el ruido del río, hasta el viento, el olor después de una lluvia, empecé a disfrutar creo que con más ganas todo lo que nunca había hecho.

(SILENCIO)

La idea es que cada joven siempre aprenda la historia de Pozuzo de donde vinimos, porque Pozuzo es el primer sitio donde ellos llegaron. De acá salen a Oxapampa, Villa Rica, al Codo de Pozuzo y ahora estamos en todos lados.

María Egg se pone a cantar una canción en su dialecto Austriaco.

MARÍA

"Tirol, Tirol, Tirol.

Tú eres mi Patria.

Lejos sobre montañas y valles."

Ese fue un pedacito de la canción, que cuando yo era niña veía a las señoras, a mis tías, a mi mamá que se les caía las lágrimas cuando escuchaban esa canción. Y en esa época no entendía por qué lloraban. Pero cuando conocí Tirol, dije: Fue nostalgia lo que

tenían ellos. Porque por más que no conocieron ellos Tirol, pero por lo que les contaban ellos sabían todo lo que se perdieron. Porque ellos renunciaron a todo lo que tenían allá. Y de verdad se sentían muy lejos de toda su familia. Ósea mucha gente se fue y nunca más se volvieron a ver. Ni carta casi llegaban, entonces yo creo que tenían mucha pena haber estado tan lejos de todos ellos y poderse abrazar ni encontrarse nunca más.

ESC.36 EXT. CASA DE PALMATAMBO -DÍA

María Egg sale de su casa contempla unos segundos la selva y se va caminando en dirección al monte.



ESC.37 EXT. CARRETERASAN JOSE DE UTCUYACU -DÍA LLUVIOSO

El vehículo se encuentra detenido a un lado de la carretera. Arnold y Hernán están revisando el motor del carro, con unas herramientas ajustan algunas tuercas y cables. Ambos están empapados por la lluvia, Hernán da algunas indicaciones a Arnold para poder reparar el desperfecto en el vehículo.



ESC.38 EXT. CARRETERA SAN JOSE DE UTCUYACU -DÍA

El vehículo avanza por toda la carretera de Utcuyacu.



ESC.39 EXT. CASA ANTIGUA DE HERNAN - DÍA

Arnold y Hernán descendiente del vehículo, se aproximan a la casa (la casa es muy vieja, sus ventanas están cubiertas de plástico y toda la madera se encuentra apolillada, el paso de los años ha provocado que la pintura se descascare en gran parte) Ambos se detiene enfrente de la casa y la miran por unos segundos, Hernán se aproxima a la puerta, saca unas llaves y con un poco de fuerza abra la puerta. Con su mano invita a Arnold a pasar.



ESC.40 INT. CASA ANTIGUA DE HERNAN - DÍA

Arnold y Hernán ingresan con cuidado a la casa, dan unos pasos y se detienen observar por unos minutos el interior de la casa ambos suspiran y caminan hacia una de las habitaciones.



ESC.41 INT. CASA ANTIGUA CUARTO DE HERNAN - DÍA

Hernán se aproxima al pequeño estante de madera de su antigua habitación. Con mucho cuidado coge unos carritos de madera que se encuentra llenos de polvo. Cuidadosamente sopla uno de ellos para retirar el polvo y lo contempla unos segundos, extiende sus manos y le da el carrito a Arnold para que también lo contemple. Hernán coge el otro carrito del estante y repite la acción.



HERNAN

¡Cuánto me alegra de ver de nuevo estos juguetes ;

(Silencio)

Tus abuelos eran de bajas recursos económicos.

(Silencio)

Yo tuve que hacerme estos juguetes buscando material del río, usando las herramientas de tu abuelo. Tanto valor tenía estos juguetes para mí que me iba contento a jugar al río o cerca a la casa.



Imaginación de un niño tenía hacia sus caminos bonitos con ¡puentes, túneles! Parece que fue ayer y sigo queriendo estos juguetes. Parece mentira, pero los he extrañado y me ¡alegra que estén de nuevo conmigo!

Hernán cuidadosamente regresa los carritos de madera al estante y los contempla con Arnold unos segundos.

ESC.42 INT. CASA ANTIGUA DE HERNAN PASILLO- DÍA

Hernán camina por el pasillo hasta ver un pequeño espejo antiguo colgada en una de las viejas paredes. Cuidadosamente retira la suciedad y la contempla unos segundos. Saca un peine del bolsillo de su camina y comienza a peinarse viendo el espejo. Una vez terminado guarda el peine en su bolsillo y se mira en el espejo. Hernán recuerda su infancia cuando se levantaba temprano para partir leña y cuando se peinaba de niño mirándose en ese espejo. Recuerda su vida en el campo, alimentando a las gallinas y ordeñando a las vacas.





ESC.43 EXT. CARRETERA CHANCHAMAYO - DÍA

La camioneta se encuentra pasando por rutas bloqueadas o de muy difícil acceso debido a los derrumbes producidos por las lluvias torrenciales.

**ESC.44 EXT. A UN LADO DE LA CARRETERA CHANCHAMAYO -
DÍA LLUVIOSO**

Arnold se encuentra fuera de la camioneta, en la parte posterior, la lluvia ha cesado, pero él se encuentra mojado y da su testimonio sobre cómo va el viaje.

ARNOLD

Bueno las lluvias están demasiado intensas y nos obliga a ser muy cuidadosos en los caminos. Y eso de que aún no hemos llegado al tramo más complicado que es el tramo de Pozuzo y donde hay mucho deslizamiento de rocas. A pesar de todo eso en trayecto hemos encontrado mucha lluvia, las carreteras están en pésimas condiciones porque la misma lluvia se ha empezado a comer parte de la carretera y me preocupa en este punto hasta donde podemos llegar. ¡Si realmente podremos llegar a Pozuzo, deseo con todo mi corazón terminar este documental, llegar a Pozuzo, a nuestro objetivo! Pero no se cuanto más podemos aguantar ya que las piedras vienen cayendo en varios tramos de la carretera y nos obstruyen el paso y también nos obligan a ser muy cuidadosos con nuestra integridad.



**ESC.45 INT. CARRO. CARRETERA CHANCHAMAYO - DÍA
LLUVIOSO**

Hernán está conduciendo en silencio. Con su brazo derecho palmotea el hombro a Arnold y comienza relatarle una historia muy personal.

HERNAN

Tú sabes que papá Ernesto después del accidente ya no podía acompañarnos a nosotros cuando éramos niños, ya no podía compartir con nosotros, ¡Incluso no podía enseñarnos las cosas que los padres enseñan a sus hijos! A veces papá Ernesto, él mismo se sentía limitado, a veces cuando yo necesitaba algo él tenía ¡tanta pena! y me decía: ¡Sabes hijo no tengo dinero para darte! Y yo le decía: ¡El dinero no importa papá, lo que yo quiero es que me des consejos para ser un hombre bueno!

(Silencio)

Y siempre pues ¡Me han valido sus consejos para poder seguir adelante!

ARNOLD (VOZ EN OFF)

Hoy comprendí el verdadero valor de un padre, lo importante que son en la vida de nosotros sus hijos, ya que comparten con nosotros sus sabiduría y experiencias

invitándonos a ser personas de bien y proporcionándonos herramientas a través de sus conocimientos para afrontar los obstáculos que se puedan presentar en nuestro camino. ¡No importa la ocupación que puedan tener o la cantidad de dinero que puedan ganar, ya que muy particular a todo eso siempre serán nuestros héroes!

(Silencio)

¡y hoy me siento muy afortunado de tener a mi padre guiándome en este viaje!

ESC.46 EXT. MUSEO EGG VOGT - DÍA

Helmut Egg (hombre de 60 años esta con ropa típica de Austria, zapatos de cuero, barba grande y blanca, cuerpo robusto y atlético) se encuentra sentado en una de las bancas externas de su museo contemplado la naturaleza.



ESC.47 EXT. PARTE POSTERIOR DEL MUSEO EGG VOGT - DÍA

Helmut comienza a relatar como fue el proceso de inmigración para su familia y para los pobladores del pueblo de Pozuzo



HELMUT

Mi tatarabuelo él no llega a Pozuzo, no ha muerto de viejo, no ha muerto de enfermedad, no ha muerto de accidente, ¡A muerto de hambre! ¡Ya que no había que comer! Si tu tenías tus hijos a tu lado en el camino, en el viaje. Y si no podías darles de comer, ya que había muy poca comida ¿Tu quien prefieres que comas? ¡¿Tus hijos o tú?! ¡Tus hijos! y tú ¡te aguantas el hambre!

Y cuando llegan a Pozuzo, no había tampoco mucha comida, había por poco tiempo, ellos han tenido que ver y hacer de la nada su nueva patria en una selva inhóspita. Donde ellos tenían que ver ¿cuándo van a sembrar? ¿Qué van a sembrar? ¿Qué produce? ¿cuándo produce? Tampoco sabían cuándo es invierno, primavera, otoño o cuando es verano ¡no lo sabían!

Porque venían de un sitio muy diferente. En cambio,
hoy en día ¡todo sabemos!

(Silencio)

Antes de aquí a Oxapampa eran tres días de camino
caminando, en cambio ahora, hoy en día ¿Cuánto es?
¡Dos horas!

En cambio, antes caminado era tres días. Tenían que
llevar su comida, sus víveres para hacer su comidita.
Si es que llovía no podían cocinar. Tenían que pasar
hambre o llevar comida que se mantenga varios días
bien, que no se malogre. Ahora tú te subes a un carro
y te vas. ¡Antes no! Tenías que ponerte los zapatos y
caminar en el barro con tu mulita ahí y había sitios
feos que, si la mula chocaba a la peña, la mula caía
al barranco. Nunca más volvías a ver a tu mula ni
menos lo que tu mula traía. Ponte que tu hacías un
sacrificio acá y llevabas tu arroz, tu carne de
chanchito o lo que sea que llevabas para vender. Hasta
donde podías entrabas con tu mula y ya comprabas un
saco de harina en Oxapampa y la mula regresaba, pero
se chocaba en una peña se caía al barranco. Ni tu
mula, ni tu saco de harina volvías a ver ósea ¡ni lo
que ibas a comer!

(Silencio)

¡Ahora es fácil!

Pero a pesar de todo eso debemos seguir, no quedarnos
atrás y seguir adelante. Estamos llanos a apoyar a
quien venga y difundir lo que sabemos porque este es
nuestro ¡nuevo hogar, nuestra nueva patria! y nos
¡sentimos como peruanos!, aunque a veces hay gente
que nos dice gringuitos, pero ¡no! Nosotros somos lo

que somos y siempre hemos apoyado en el desarrollo
del pueblo y del país.

ESC.48 INT. MUSEO EGG VOGT - NOCHE

Helmut lee un libro antiguo iluminado por un par de velas. Coge una de las velas y se pone enfrente de una fotografía antigua de sus padres y la contempla detenidamente.



HELMUT (VOS EN OFF)

Mantener la casa, las piezas y todo es una inversión fuertísima. Pero lo que yo estoy haciendo es por mi propia voluntad porque quiero a Pozuzo.

Lo máspreciado para mí en esta vida es el legado que nos dejó mi padre y el conocimiento, más el museo que a mí me levanta el ánimo a seguir trabajando.

ESC.49 EXT. CARRETERA ANTIGUA CHANCHAMAYO 1974 - DÍA

Ambientación 1974:

Hernán (niño de 8 años, con ropa de escuela, mochila de trapo) está caminando en la carretera en dirección a su escuela



HERNAN (VOZ EN OFF PRESENTE)

Mi señor padre descende de una familia de inmigrantes alemanes, él era una persona con bastantes valores y le gustaba bastante la educación y le gustaba los niños y él decía todos los niños tienen derecho a estudiar. Y el también sufría claro dentro de él viéndome lejos yendo a estudiar volviendo con hambre con sed. Él no decía nada, pero yo veía en sus ojos que él tenía pena de mí. Y él decide fundar, hacer una escuelita acá en el pueblo y le aceptan. Pero le dicen ¿dónde vas a hacer la escuela, en que terreno? y padre de buen corazón, con esa alma de colaboración dona el terreno para que construyan la escuela y gracias a mi padre mi sufrimiento de caminar tan lejos para ir a estudiar, se terminó cuando construyeron esta escuela.

ESC.50 EXT. COLEGIO SAN JOSE UTCUYACU – DÍA

Niños jugando en el patio de la escuela.

ESC.51 INT. COLEGIO SAN JOSE UTCUYACU – DÍA

La Directora Carmen (50 años, con su mandil de escuela, cabello largo, contextura gruesa, sonríe a cada momento) se encuentra sentada en su oficina compartiendo la historia del colegio.



CARMEN

Impulsamos el trabajo en equipo donde cada ciudadano se preocupa por el bienestar del otro y buscamos actividades que se promueva el bien común para cada uno. Y es de esa forma que se ha construido esta institución educativa. Desde un aula hemos tenido que hacer dos plantas, hemos tenido que mejorar los espacios, como el campo de vóley, los espacios de la formación, el tarrajeo, el pintado y por qué no decir

hasta los tijerales y el techo. Es un trabajo en equipo con los padres de familia y la comunidad.

Por otro lado, también notamos de que hay una lucha constante porqué las empresas instaladas en el lugar no han asumido ese compromiso, el amor a la naturaleza.

ESC.52 INT. COLEGIO SAN JOSE UTCUYACU - DÍA

Arnold está sentado en la biblioteca y comienza a contar como fue el proceso de la educación para los inmigrantes.

ARNOLD

Uno de los principales obstáculos los primeros años de la colonización fue la educación de los niños, debido a que no existían muchos colegios o si los había se encontraban demasiado lejos de los pequeños poblados, por lo que se volvían inaccesibles, como consecuencia algunos inmigrantes especialmente los italianos dejaron sus comunidades e inmigraron a las grandes ciudades producto del centralismo. No obstante, otros muchos especialmente los inmigrantes que vivían en la selva más profunda empezaron a construir sus propios colegios en sus poblados lo cual ha sido un gran aporte en la zona. Lamentablemente hasta la actualidad aún no se ha visto un apoyo por parte del estado en el desarrollo y accesibilidad de las instituciones educativas superiores ni tampoco la implementación de nivel secundario en las escuelas primarias. Esto genera que muchos jóvenes una vez terminado el colegio o el nivel primario se vean en la necesidad de inmigrar a las grandes ciudades en búsqueda de mejores oportunidades educativas y también laborales. Por lo que finalmente estos pueblos pierden su comunidad

joven y con ello parte de continuar compartiendo y preservando sus culturas y tradiciones. Lo cual lamentablemente nos lleva a una inevitable extinción de estos pueblos.

ESC.53 EXT. COLEGIO SAN JOSE UTCUYACU – DÍA

Hernán está parado enfrente de su antigua escuela, la contempla por unos segundos y toma asiento en un pequeño banco para contarnos su niñez en el colegio.



HERNAN

Cuando construyeron este colegio era una escuela chiquita, tenía unas ventanas cuadradas de madera ¡muy bonitas!, tenía ¡bastante iluminación! era ¡bastante fresca esta escuelita! A veces íbamos a hacer competencia pues a otros pueblos donde había otras escuelas y yo me admiraba mucho de las otras escuelas porque las escuelas en otros pueblos eran ¡grandes!, porque tenían su dirección, tenían sus bonitos baños y yo decía: ¡que grandes estas escuelas

estos alumnos sabrán quizás más que nosotros, ¡serán mejores!! Pero en el rato de la competencia

(Silencio)

Los ojos de Hernán se llenan de lágrimas mientras relata la historia. Las lágrimas empiezan a trascurrir por su rostro y Hernán sonríe mientras seca sus lágrimas

HERNÁN

¿Cómo es no? Mi escuela era chica, pero nosotros siempre ganábamos las competencias.

¡Ya! ¡y hablo con orgullo de que yo acabe en esta escuela!

Algunas lágrimas empiezan a caer por el rostro de Hernán.

ESC.54 INT. SALÓN COLEGIO SAN JOSE UTCUYACU - DÍA

La profesora Carmen presenta a Arnold y a Hernán a los estudiantes, todos guardan silencio y miran con curiosidad a los visitantes. La profesora cede la palabra a Hernán. Hernán mira a los estudiantes y guarda silencio unos segundos.



HERNÁN

Hola niños hoy vengo a contarles unas cosas muy bonitas.

(Silencio)

¡Yo estude en esta escuela!

Los alumnos levantan la cabeza con una expresión de sorpresa, sonríen entre ellos y comienzan a hablar en voz baja. Hernán sonríe y continúa hablando con ellos que lo escuchan muy atentamente, mientras la profesora Carmen y Arnold sonríen por la reacción de los niños.

ARNOLD (VOZ EN OFF)

Hoy ha sido un día muy especial para mí porque pude aprender más sobre mi familia sobre lo difícil que fue para mi padre poder salir adelante y lo significativo para este pueblo y especialmente para estos niños la

construcción de esta escuela. ¡Nunca me sentí tan orgulloso de mi abuelo como lo hice hoy! y ¡hoy al final de todo comprendí que mi abuelo pudo cambiar la vida de muchos niños incluyendo la de mi padre y que mi padre siempre ha sido y será mi héroe!

ESC.55 EXT. CARRETERA PASO DE LOS VALIENTE - DÍA

Carro atravesando la carretera del sector paso del valiente.



MCMLXII
SCIENTIA ET PRAXIS



ESC.56 EXT. RÍO CHANCHAMAYO - DÍA

Arnold y Hernán caminan entre las piedras del río con unas cañas. Hernán empieza a armar las cañas a un lado del río. Ambos suben a una gran piedra ubicada dentro del río y desde ahí comienzan a pescar.



ARNOLD (VOZ EN OFF)

Hacer este viaje con mi papá me ha traído gratos momentos y recuerdos, Siento que estoy de vuelta en los mejores años de mi vida, esos años donde vivían mis abuelos y donde todo era felicidad. ¡Me siento vivo otra vez! Además, me ha hecho reflexionar sobre mi identidad. Si me identifico como peruano o alemán.

Y la respuesta siempre es la misma, me identifico como parte ambos. Como un chico de campo con tradiciones peruanas y alemanas basada en los valores. Que al igual que todos los seres humanos soy producto de una mixtura cultural que hace más diverso y rico este planeta.

ESC.57 EXT. ORILLA RÍO CHANCHAMAYO – DÍA

Hernán y Arnold fríen los peces que han pescado en una pequeña parrilla que han armado con algunas piedras y han encendido con madera que trae el río. Mientras los peces se van cocinando Hernán da unos concejos a Arnold.



HERNAN

Cuando era niño me gustaba mucho ir a pescar, siempre tuve mucha suerte para la pesca. Era muy inteligente, armaba un anzuelo el cual sujetaba a una piedra y me iba a otro pozo a seguir pescando, así cuando volvía ya tenía otro pescado. Siempre busque la forma de sacarle provecho a las circunstancias, ¡eso es algo que nos ha caracterizado siempre a la gente de la zona y es algo que tú también debes aprender hijo! No importa tanto las circunstancias en la que te puedas encontrar, siempre crea tus propias oportunidades esa es la única forma como podrás salir adelante.



ESC.58 EXT. CARRETERA LA MERCED - DÍA

Arnold y Hernán atraviesan en su vehículo la carretera de la Merced.

ESC.59 EXT.HACIENDA PAMPA DEL CARMEN LA MERCED-DÍA

TEXTO:

La Merced es un pueblo que fue fundado y habitado por inmigrantes italianos.

Lilian de Gerbi y un grupo de 3 parejas de descendiente de italianos bailan con sus trajes típico canciones italianas. Las mujeres ríen y bailan mientras los varones coquetean con ellas.

**ESC.60 INT.HACIENDA PAMPA DEL CARMEN LA MERCED SALA -
DÍA**

Lorena Brocq Tremolada (56 años, vestida con su traje típico de Italia, cabello corto) y su hermana Carmen Brocq Tremolada (56 años, jeans, camisa blanca y cabello corto) ríen y hacen bromas entre ellas sobre la forma de hablar del italiano, los imitan juntando las yemas de sus dedos y levantado sus manos, afirmando que esa es la forma correcta de hablar para los italianos además del acento, ambas ríen a carcajadas.

CARMEN

Las veces que fui a Italia no sabía hablar italiano,
pero les hablaba en español

Carmen juntan las yemas de sus dedos y levanta la mano como lo hacen los italianos.

CARMEN

Y les decía ¿dónde está la no sé qué? Y me entendían
¡Me entendían! Jajajajajajaa

Lorena ríe y levanta las dos manos con las yemas juntas.

LORENA

¡Bienvenidos a mía casa!

Ambas ríen a carcajadas.

CARMEN

¡Benvenuti a la mía casa! ¿Así será pues no?

Jajajajaja

Lorena ríe a carcajadas.

Carmen junta las yemas nuevamente y levanta ambos brazos mientras habla

CARMEN

¡Tú le hablabas así sin acento al italiano! ¡¿Dónde está el autobús?!

Entonces el italiano decía: ¡¿Qué?!

¡No entendía!, pero cuando le hablaba con el acento y las yemas de mis manos juntas: ¡¿Dónde está el autobús?! El italiano respondía: ¡Allá!

Ambas ríen a carcajadas.

CARMEN

Había que ponerle el acento italiano.

(Silencio)

Los italianos llegaron, construyeron, sembraron, hicieron y desarrollaron una zona y fueron personas exitosas. Los curas que vinieron acá a poner escuelas y a manejar el hospital ¡el único hospital que había en toda la selva central eran italianos! ¡Eran monjas italianas y curas italianos! Entonces ellos pusieron

colegios y pusieron hospitales. Eso fue un gran aporte a toda la zona, porque enseñaron. Los colegios eran colegios del estado, pero eran manejados por monjas y curas italianos.

(Silencio)

Mucha gente de la sierra se vino para Chanchamayo como huyendo del terrorismo, acá también había terrorismo, pero era como más direccionado a la gente que tenía propiedades grandes, estas familias tradicionales de descendientes de europeos. Entonces esos eran los blancos que buscaba el terrorista, éramos los secuestrados. Entonces se vendió, la gente empezó a vender.

Estamos más cerca, estamos más a la vista y todo el mundo sabe que somos descendientes de italianos.

Entonces si nosotros vendemos, ¿quién nos va a comprar? Alguien de Lima o una cadena x y todo lo que nosotros hemos juntado de la tradición de la familia, de todas esas cosas se ¡acaba! Porque a las otras personas no les va a interesar, no sabemos que giro le pueden dar al negocio de repente ya no es más hotel, ósea no sabemos. Lo convierten en una urbanización, lo que sea. Pero es un poco que nosotras estamos aquí en la lucha para que también el tema de nuestros antepasados permanezca.

ESC.61 EXT.HACIENDA PAMPA DEL CARMEN LA MERCED-DÍA

Lorena en compañía de otras parejas de descendientes de italianos usando sus trajes típicos bailan con mucha alegría una canción italiana de sus antepasados.

**ESC.62 INT.HACIENDA PAMPA DEL CARMEN LA MERCED SALA -
DÍA**

Lorena y Carmen están sentadas en la sala.

LORENA

Yo siempre digo la danza, el baile es algo que une a la gente. Tu sientes música y la música entra por tus oídos y sale a tus brazos a tus piernas. Y yo le digo a los muchachos que a veces tienen vergüenza de bailar: ¡baila como si nadie te estuviera viendo, disfrútalo, bailo con el corazón! Porque lo que nosotros hacemos al presentar una danza es eso le ponemos todo nuestro corazón y todas nuestras ganas para que se les quede metido en la cabeza, ósea se les grave bien que somos descendientes de italianos que la manera que tenemos de demostrarlo es bailando. Es lo que lo yo sé hacer lo que a mí me gusta ¡bailar!

Lorena recuerda como baila sus danzas típicas.

CARMEN

Amor al trabajo sobre todo y amor a la tierra. Ósea esta es la tierra que le toco y el italiano en si ya por sí mismo ama su tierra ya que un italiano que nació en Italia así se valla a vivir al África o a la punta del cerro muere por su tierra. Entonces eso ha quedado en los descendientes de italianos que han quedado aquí. ¡ósea el amor a esta tierra, porque

esta es la tierra donde finalmente nacieron y que sus padres o sus abuelos italianos les metieron en la cabeza que hay que amar a la tierra!

ESC.63 EXT. CARRETERA OXAPAMPA - DÍA LLUVIOSO

Arnold y Hernán atravesando en su camioneta la carretera Oxapampa. La lluvia torrencial cubre toda esta zona y el camino se encuentra totalmente mojado. Hernán maneja despacio ya que el parabrisas está totalmente empapado por la lluvia.

ESC.64 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO - DÍA LLUVIOSO

Una piedra bloquea el camino angosto y sin asfaltar de una sola vía. Arnold baja para retirar la piedra. Arnold levanta la piedra de tamaño considerable y la arroja a un lado del camino. Hernán se acerca con la camioneta y lo recoge. Ambos continúan con el viaje.



ARNOLD (VOZ EN OFF)

Ya estamos muy cerca de Pozuzo. Actualmente estamos en la carretera Oxapampa a Pozuzo, sin embargo, esta es la etapa más difícil y complicada de todo el viaje ya que la carretera a Pozuzo se ubica en medio de varias quebradas lo que en esta temporada significa deslizamiento de piedras o huaycos en muchos tramos.

Por lo que debemos ser muy cuidadosos ya que en cualquier momento puede caer un huayco.

ESC.65 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO SECTOR SAN PEDRO - DÍA LLUVIOSO

El vehículo pasa por varias quebradas y se encuentra con muchas curvas peligrosas además de caminos muy angostos debido a que las lluvias se han comido parte de la carretera. Este tramo no está asfaltado y se encuentra totalmente mojado por lo que hay mucho barro. Hernán conduce de manera atenta y da pase a los vehículos que vienen en contra. En varios tramos se apega totalmente a los cerros, a unos centímetros de tocarlos especialmente los tramos donde es muy estrecho la carretera, su gran habilidad y experiencia le permiten avanzar.



ESC.66 EXT. CARRETERA OXAPAMPA - DÍA LLUVIOSO

El carro se encuentra detenido a un lado del camino.





ARNOLD (VOZ EN OFF)

Necesitaba acabar este viaje, pero las piedras comenzaron a caer sobre mi padre y sobre mí, pude esquivar las más grandes, pero finalmente una termino impactándome en la cabeza, no fue de gran tamaño, porque si no la historia ahora mismo sería otra. Hemos estado tan cerca, no se tal vez es el destino que no desea que siga con el viaje, tal vez este lugar este destinado a desaparecer. He estado tan

cerca y no lo he logrado, solo Dios sabe que lo he intentado.

ESC.67 EXT. CARRETERA OXAPAMPA - DÍA LLUVIOSO

El carro regresa Arnold y Hernán guardan silencio en el viaje.

ESC.68 EXT. PLAZA OXAPAMPA - DÍA

Tomas de la plaza de Oxapampa



ESC.69 EXT. MIRADOR OXAPAMPA - DÍA

Arnold y Hernán están sentados sobre una piedra en la parte más alta del mirador. De ahí se puede ver todo el valle de Oxapampa. Hernán conversa con Arnold.



HERNAN

Al poco tiempo que tu mamá y yo te llevamos a vivir a Lima, recibí una trágica llamada de parte de mi papá, de tus abuelos. Me dieron una noticia triste, que había fallecido tu tío Carlos en un accidente de tránsito. Un chofer irresponsable que iba a alta velocidad se salió de la pista y lo agarró a tu tío Carlos. Y ellos me pidieron que los lleve a Lima porque se sentían tristes y yo les llevo a Lima, ellos nunca se recuperaron de esa pena. Más bien al contrario, con la tristeza y todo se enfermaron y al poco tiempo fallecieron. Y en ese momento yo decido nunca más regresar acá a mi lugar donde yo crecí, porque se rompió el nexo, los sentimientos con este sitio. Porque aquí perdí a mis padres, a mi hermano y a mi madre. Pero ahora que hemos venido me doy cuenta que ellos siguen vivos. Cada sitio donde visitamos cada lugar donde nos vamos contigo ahora ellos están presentes ahí y yo creo que es necesario seguir con

el legado que ellos han dejado en nosotros, continuar
con lo que ellos han iniciado, seguir adelante.

Unas lágrimas caen del rostro de Arnold. Ambos
guardan silencio.

ESC.70 PANTALLA EN NEGRO

TEXTO:

CAPÍTULO FINAL

EL LEGADO

1 SEMANA DESPUES.

ESC.71 EXT. VALLE DE OXAPAMPA PARTE ALTE. DÍA

Arnold observa la selva en silencio.



ESC.72 EXT. CARRETERA OXAPAMPA - DÍA LLUVIOSO

El carro va en dirección a Pozuzo

ARNOLD (VOZ EN OFF)

Muchos han muerto tratando de cruzar estas rutas mortales en esta temporada y yo ya he estado muy de cerca de la línea de no retorno. ¿Muchos dirán, pero

porque lo haces entonces? ¿Porque si ya lo has intentado una vez y casi tiene un desenlace fatal?

Creo que todos tenemos un sueño que nos motiva a vivir día tras día, que nos impulsa a sacar la mejor versión de nosotros mismos y el mío es

Luchar para que mi hogar no desaparezca no solo por mí, sino también por aquellos que ya no están y por aquellos que vienen, estoy seguro que si las personas tuvieran ese enfoque en sus vidas este mundo sería diferente.

ESC.73 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO - DÍA LLUVIOSO

La carretera se encuentra cubierta totalmente por varias piedras y troncos que las lluvias han traído, Arnold desciende del vehículo (lleva puesto botas de jebe, jeans y bivirí) Hernán le indica con las manos que recoja los troncos próximos. Arnold con mucho trabajo va levantando los troncos y piedras que Hernán le indica. Poco a poco Hernán va avanzando con el carro mientras Arnold continúa despejando la vía.



ESC.74 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO SECTOR SAN PEDRO - DÍA LLUVIOSO

Arnold despeja grandes piedras del camino, Hernán aguarda con la camioneta a que Arnold despeje las piedras para poder pasar.



ARNOLD (VOZ EN OFF)

Creo que los seres humanos somos nuestras decisiones y yo decidí estar aquí por el amor a esta tierra. Yo

soy de esas personas que no cree en las circunstancias, sino que crea sus propias oportunidades y estos obstáculos a pesar de que ponen en peligro mi vida y la de mi padre le dan un gran valor sentimental a esta película. Ya que el amor que le tengo a este lugar es tan grande que estoy dispuesto a dar mi propia vida por hacer que este lugar no se extinga.

ESC.75 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO SECTOR QUEBRADA HONDA - DÍA

La camioneta de Arnold y Hernán se encuentra detenida en una fila de vehículos. Mientras un tractor está limpiando un huayco de gran magnitud que ha tapado totalmente toda la vía.



ESC.76 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO SECTOR QUEBRADA HONDA - DÍA

La vía ha sido limpiada y el vehículo pasa con cuidado por la vía, algunos obreros guían a Hernán al momento de pasar.

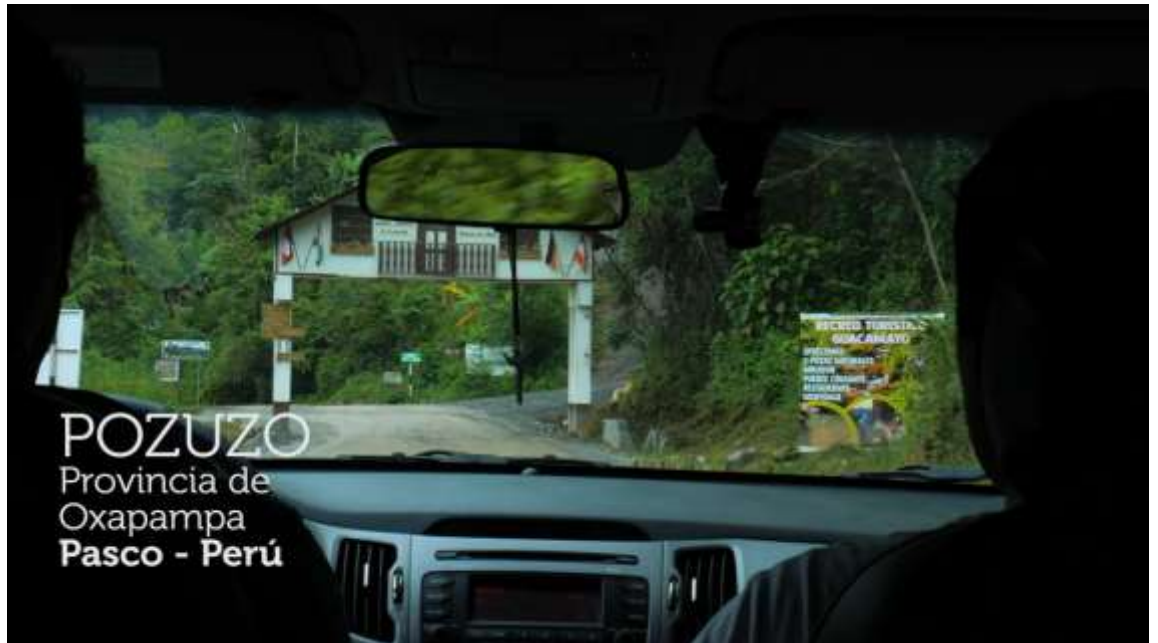


**ESC.77 EXT. CARRETERA OXAPAMPA POZUZO SECTOR PRUSIA -
DÍA LLUVIENDO**

Hernán manejo lento y con precaución, se encuentran muy cerca de Pozuzo. La carretera está en mejor y no hay muchos vehículos. Se aprecian bellas cataratas al lado de la carretera.

**ESC.78 EXT. CARRETERA ENTRADA A POZUZO - DÍA
LLUVIENDO**

Arnold y Hernán ingresan con su vehículo a Pozuzo. Se ve un cartel de bienvenida. "Bienvenidos a Pozuzo - la única colonia Autroalemana en el mundo"



ESC.79 EXT. EXT. CASA ROSINA GSTIR - DÍA LLUVIENDO

Hernán estaciona el vehículo en la puerta de Rosina, Rosina se asoma por su ventana y los ve llegar. Arnold y Hernán descienden del vehículo y se aproximan a la puerta de Rosina, ella va a su encuentro y los recibe un apretón de manos y un abrazo. Los invita a Pasar.

ESC.80 EXT.PLAZA CENTRAL POZUZO PRUSIA - DÍA

Un grupo de jóvenes comienza a bailar y tocar música de tradicional de Pozuzo. Mientras bailan se muestran tomas de todo el pueblo.





ESC.81 EXT.IGLESIA POZUZO PRUSIA - DÍA

Un grupo de personas mayores ingresa al espacio externo de la iglesia, toman asiento en las bancas y el señor Carlos Gstir (75 años, 1.90 de estatura, cuerpo atlético, usa camisa, jeans, zapatos) toma la palabra saludando a todos y coge su guitarra y toma asiento.



CARLOS

Buenas tardes con todos ustedes vamos a amenizar un ratito este momento con un par de canciones. Por favor me van acompañar cantando todos ;Pozuzo Libe!

Carlos comienza rasgando su guitarra y todos empiezan a cantar en alemán.

Se usa tomas de las personas mayores y el pueblo mientras cantan.

Donde fluye el huancabamba (río)

Donde se saluda con ;buenos días!

Yace bellamente en el bosque que no tiene igual.

Pozuzo es un hermoso valle, Holladrio.

Es muy feliz, joven y viejo...Holladrio

;Todo el mundo va a por ello! Holladrio

Y muestra lo que puede hacer, sale temprano por la mañana.

*A última hora de la tarde regresa
Y se regocija en la hermosa vida.
La gente va y viene, de Europa y Perú.
Todo el mundo llama a Pozuzo un paraíso,
Porque siempre hay alegría.*

ESC.82 EXT.MUSEO SCHAFFERER POZUZO - DÍA

Se escucha la voz de una mujer cantando sola la
canción Pozuzo Libe.



Todo el mundo llama a Pozuzo un paraíso,
porque siempre hay alegría.

*Pozuzo es un hermoso valle, Holladrio.
Es muy feliz, joven y viejo...Holladrio*

ESC.83 INT.MUSEO SCHAFFERER POZUZO - DÍA

Eva Solleder (mujer de 80 años, usa su traje típico de Austria, cabellera rubia, de contextura robusta) está sentada en el medio del museo.

Texto parte inferior de la imagen:

Pozuzo Libe fue escrito por el padre Juan Petchey los primeros años de la colonización.



EVA

Bueno en realidad quizás cuando lo escuchábamos, cuando éramos niños, en verdad solamente repetíamos y cantábamos, pero hoy en día uno se da cuenta que lo que hizo el padre Juan es describir lo que es Pozuzo.

Que Pozuzo es un hermoso valle, donde todos se sienten felices, donde vienen de muchos lugares y encuentran en Pozuzo una nueva patria un Heimat.

Se pasan tomas internas del museo, de las cosas de los primeros colonos como también fotografías de la inmigración en Pozuzo.

ESC.84 EXT.MIRADOR POZUZO - DÍA

Arnold y Hernán caminan juntos hasta el mirador, Hernán señala con su mano varios lugares mientras avanzan.



HERNAN (VOZ EN OFF)

Mi papá me contaba muchas cosas de este pueblo, él era camionero llevaba madera, ganado y me contaba del compañerismo que había en la ruta, a pesar que la zona, el camino era agrete, difícil. ¡Todos iban unidos y en su carro nunca faltaba un pico ni una lampa ah!

ESC.85 EXT. CAPILLA MIRADOR POZUZO - DÍA

Arnold y Hernán están sentados en la capilla mientras contemplan el pueblo. Hernán continúa contando a Arnold sobre el pueblo de Pozuzo.



HERNAN

Caía derrumbe y ellos mismos se daban pase ;Te das cuentas! ;De alguien se le bajaba la llanta y toditos paraban a reparar la llanta a arreglar! Y así todos avanzaban igual. Había bastante solidaridad, bastante compañerismo. Yo veo hoy en día que ;todo eso se va perdiendo pues! Por ejemplo, ahora que hemos venido, hay bastantes conductores que entran por la izquierda en las curvas. Incluso se molestan ;¿no?! Había un amigo que estaba botado en el camino nadie para a preguntarle qué ha pasado. ;Ósea todas esas cosas yo no quiero que se pierdan! ;Ósea yo quiero siempre también conserves lo que te hemos enseñado en casa, esos valores! Como tú mismo abuelo decía. Los valores salen de casa. ;Te das cuenta hijo? Este hermoso pueblo debe permanecer siempre con esos valores.

Nunca deben perderse. Porque escuchando a las personas mayores que nos cuentan. Tú mismo has escuchado hijo. Con tanto sentimentalismo, tanto sufrimiento. Cuentan que antes era mejor que ahora que antes había más decencia.

ESC.86 EXT.IGLESIA POZUZO PRUSIA - DÍA

Todas las personas mayores están sentadas y escucha a Hernán dando unas palabras.



HERNÁN

Ósea era una emoción hermosa que yo también aprendí de ellos, la unión, la solidaridad, el compañerismo y ahora que he venido acá yo también me siento parte de ustedes. Y ¡el sentimiento es enorme hacia ustedes! y ¡les quiero a todos ustedes! ¡Viva Pozuzo!

GENTE

Muchas gracias.

Las personas aplauden y felicitan a Hernán.

ESC.87 EXT.MIRADOR SELVA CENTRAL - DÍA

Arnold y Hernán observan con alegría la selva.



ESC.88 EXT.CARRETERA CHANCHAMYO - DÍA

Arnold y Hernán retornan en vehículo a Chanchamayo.

Arnold canta una canción cómo despedida. Se usan imágenes del viaje como apoyo en la canción



ARNOLD

Humm hum hum

Recuerdo esos años en los que solía ver,

A mi padre y mis abuelos, en nuestra casa de madera.

En medio del campo con el olor a lluvia y

El sabor de un buen café al lado del fuego

Hum hum hum

Y hoy que he vuelto al lugar de mi niñez

Recuerdo los momentos de sencillez

Recuerdo los concejos de mi abuelo Ernesto

y sus historias sobre nuestro pueblo de valientes.

*Y ahora que todo ha pasado y que el invierno ya ha
comenzado.*

CORO

Luchare por el legado

Y en mi mente siempre llevare

Con orgullo

El haber crecido en mi pueblo amado

Donde aprendí a vivir.

ESC.89 INT.CEMENTERIO CHANCHAMYO - DÍA

Arnold y Hernán acomodan los nichos de sus seres queridos difuntos, con cuidado encienden velas sobre ellos y ponen arreglos florales mientras oran.

ARNOLD (VOZ EN OFF)

Estoy muy feliz de haber podido finalizar este viaje, pero mi corazón está triste porque sé que no pude cumplir mi objetivo central. No podré evitar que el

legado de los valientes colonos se extinga. Me he
dado cuenta que el futuro de mi hogar ya está
escrito.

Actualmente solo quedan las personas mayores en estos
pueblos, muchos de los jóvenes al igual que yo han
migrado a Lima o a las grandes ciudades y no vuelven
nunca más, sino solo para visitarlo por un par de
días en algunas fechas festivas. La inexistencia de
un sistema educativo superior diverso y las escasas
oportunidades laborales producto del centralismo han
obligado a migrar a los jóvenes de mi generación.

(Silencio)

Es por eso que es muy difícil encontrar jóvenes en
estos pueblos. En algunos años cuando las personas
mayores ya no estén, solo quedará el recuerdo de que
alguna vez un grupo de inmigrantes colonizó y
desarrolló estos nuevos pueblos. Pero su gente habrá
desaparecido por completo.

ESC.90 EXT. CASA ANTIGUA DE HERNAN - DÍA

Arnold y Hernán estacionan el vehículo en la entrada
de la casa y descienden. Hernán saca las llaves de su
bolsillo, abre la puerta y ambos ingresan.



TEXTO SOBRE LA IMAGEN:

Antes de regresar a Lima

Arnold y Hernán deciden

Los juguetes de la infancia de Hernán.

ESC.91 INT. CASA ANTIGUA CUARTO DE HERNAN - DÍA

Arnold y Hernán empiezan a tomar consigo los carritos de la repisa, Arnold se cerciora que no olvide nada en la parte alta de la repisa por lo que extiende su mano y empieza a palpar para ver si encuentra algo. Repentinamente siente algo y con cuidado lo toma. Es una foto antigua de su abuelo, ambos contemplan la imagen con detenimiento. Hernán toma la foto y la voltea. En la parte posterior de la fotografía encuentran una dedicatoria:



DECICATORIA

*"No importa a donde vayas, pero nunca te olvides de
dónde vienes"*

Ernesto Wisman

Heimat in Peru 1967

Ambos se abrazan y salen de la casa.

ESC.92 EXT. CASA ANTIGUA DE HERNAN - DÍA

Arnold y Hernán salen de la casa y se sientan en la pequeña banca de la puerta. Hernán saca un cigarro, lo enciende y se pone a fumar mientras contempla el ambiente. Arnold también toma asiento al lado de Hernán guarda silencio y también contempla el ambiente.



ARNOLD (VOZ EN OFF)

En este viaje pude aprender que la modernidad nos lleva a un progreso que termina siendo solo superficial ya que se limita solo al lado comercial.

En cada pueblo, sociedad, venga de donde venga, descienda de quien descienda. Se están extinguiendo muchas cosas. Siempre se va perdiendo algo. El objetivo es evitar que no se pierda lo más importante. Y esos son los valores. Esos valores que hacen de estos pueblos, lugares muy especiales. Llenos de compañerismo, trabajo duro y amor al lugar donde hemos crecido. Gracias a esos valores los

primeros colonos pudieron sacar adelante a estos pueblos y es por eso que su historia es muy especial y mágica y por la que no quiero que desaparezca. Son esos valores los que nos invitan a dejar un legado para crear una mejor sociedad y es por eso que yo quiero seguir con ese legado.

(SILENCIO)

Al igual que mi abuelo construyo un colegio para estos niños o que mi padre ha compartido conmigo todas sus experiencias, yo también quiero dejar algo especial. He comprendido que la única forma en la que este lugar va a sobrevivir es si mi generación así lo desea y si toma la decisión de regresar y luchar por crear nuevas oportunidades en este lugar como así lo hicieron nuestros antepasados y no solo quejarse esperando que algo a alguien solucione nuestros problemas sino crear nuestro propio legado.

**ESC.93 EXT. CARRETERA ANTIGUA PASO DE LOS VALIENTES -
DÍA**

Arnold y Hernán caminan hasta perderse en la carretera antigua mientras Hernán le cuenta a Arnold una anécdota.



ARNOLD (VOZ EN OFF)

Parece un poco utópico y sé que tal vez muchos no lo hagan, pero yo personalmente deseo continuar esta aventura, quedándome a construir un museo en esta casa que fue de mi padre, el museo del paso de los valientes, un nuevo lugar donde se sigan preservando las historias de primeros valientes que habitaron estas tierras. ¡Donde se preserve la historia del pueblo de los valientes!


Empieza a sonar la canción "*a los bosques me interno*", salen los créditos y fotografías antiguas de los primeros camiones, la gente, reconocimientos de los pobladores, fotos del rodaje y fotos del equipo de producción con las comunidades.





FIN.

b) Afiche



HEIMAT IN PERÚ

UN LEGADO EN EXTINCIÓN

• Dirigida por ARNOLD WISMANN •

REPARTO: HERNAN WISMANN - LILIAN ALE - CAROLINA EGG
DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: ANDY CHACÓN SONIDO: JHÓN GASPARD
EQUIPO DE PRODUCCIÓN: ALONSO OLAECHEA - JENYFER GÓNGORA - HELMUT EGG VOG
MARCO PAUCAR - ROBERTO SCHAUS - ISABELLE HILLER - LEONARDO INFANTE
ARTE GRÁFICO: JONATHAN CUEVA

Embajada de la República Federal de Austria Lima

EMBAJADA DE AUSTRIA LIMA

COMITES

Unión Europea en Perú

UNIVERSIDAD DE LIMA

c) Ficha Técnica



HEIMAT IN PERÚ

UN LEGADO EN EXTINCIÓN

FICHA TÉCNICA

Título: Heimat in Peru
Dirección: Arnold Wismann
País: Perú
Duración: 1 hora 37 minutos
Género: Drama aventura- Documental
Protagonistas: Arnold Wismann, Hernan Wismann
Guion: Arnold Wismann
Productor: Arnold Wismann
Arte Gráfico: Jonathan Cueva

SINOPSIS

Arnold es un joven entusiasta universitario quien tiene como objetivo volver a la tierra donde fue feliz de niño y paso muchos años de su vida. En ese contexto habla con Hernan su padre para volver a la Selva Central del Perú, pero Hernan no esta de acuerdo con la idea, ya que el considera que va a ser una pérdida de tiempo por la indiferencia de la nueva generación y le propone a Arnold llevarlo a un lugar donde él (Hernan) está convencido que va a desanimar a su hijo de intentar siquiera volver. Al llegar a ese lugar y encontrar muchos recuerdos hace que Hernan cambie de parecer y reflexiona de lo importante que es intentar salvar algo del legado que llevan en la sangre. Entre historias personales e historias de actuales pobladores se da esta búsqueda de la historia jamás contada de la selva central y el esfuerzo por salvar un legado en extinción.



HEIMAT IN PERÚ

UN LEGADO EN EXTINCIÓN

• Dirigida por ARNOLD WISMANN •

REINATO WISMANN WISMANN - LIZBETH ALZ - CAROLINA SILL
DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: ANDY EDWARDS - BENJAMÍN JIMÉNEZ LA ROSA
EQUIPO DE PRODUCCIÓN: ALBERTO CORTÉS - JEFFERSON TORO - WELBERT SILLER
MARCOS PASCAR - ROBERTO SCHAER - DANIELA VILLO - SCHWABER BRANT
ARTE GRÁFICO: JONATHAN CUEVA



d) Campaña Publicitaria

La estrategia de comunicación se basó en la comunicación masiva, utilizando todas las herramientas de comunicación de diferente alcance y canal para llegar a la mayor cantidad de público.

Así mismo, debido a que se contó con un presupuesto limitado y al ser un documental cultural, la campaña publicitaria consistió en el desarrollo de publicidad *Free Press* a través de los canales de comunicación de las empresas, instituciones, universidades, municipalidades y embajadas que financiaron y apoyaron el documental. De esta forma se obtuvo una campaña publicitaria 360, a través de canales digitales como redes sociales, páginas web y YouTube, y también de canales tradicionales como vallas publicitarias, periódicos, notas de prensa y entrevistas televisivas.

e) Free Press (Publicidad Gratuita)

Television





EGRESADO ULIMA PRODUCE DOCUMENTAL SOBRE POZUZO



Heimat in Perú es quizá el primer documental en formato de ficción que se hace sobre los colonos europeos que poblaron la selva central peruana hace 160 años. Arnold Wismann, egresado de Comunicación de la Universidad de Lima y descendiente de esos colonos, es el artífice de este proyecto.



Arnold Wismann: "Hacer el documental ha sido regresar a mi hogar"

"Yo hice este documental porque siento que toda la selva central es mi hogar, amo este lugar. Busco que a través de mi trabajo se preserve su historia, su cultura y tradiciones. Le decimos el pueblo de los valientes por todo lo que vivieron los colonos", reflexiona.



Conversamos con el documentalista Arnold Wismann. (Perú21/ Piko Tamashiro)

ÚLTIMAS NOTICIAS



Expertos analizarán la obra de Shakespeare: ¿Cómo cambiaron los roles y las relaciones...

Redes Sociales



Embajada de Austria en Perú

6 novembre 2019



Hoy a las 6:30 pm en el Centro Cultural Inca Garcilaso - el Festival de Cine Europeo de Lima presenta: el estreno de Heimat in Perú! 🎬💎🏠

Los esperamos!

#FCElima #FCElima2019 #CineEuropeo #RutadelCine





Oxapampa Perú

19 mai 2019 · 🌐



Heimat in Peru - Película - #PREESTRENO 25 y 27 de JULIO 🎬🎬

Dirigida por - Arnold Wismann

INVITACIÓN FORMAL por parte de la Embajada de Austria en Perú y la Municipalidad Distrital de Pozuzo
La historia jamás contada de la Selva Central!! Los esperamos!!



Municipalidad Distrital de Pozuzo

25 juin 2019 · 🌐



Heimat in Peru - Película est avec Jose Hernan Wismann Manyari et Arnold Wismann.

22 juin 2019 · 🌐

Un agradecimiento a la [Embajada de Alemania Lima](#) y al embajador [#Stefan Herzberg](#) por el apoyo y aprecio a este proyecto.

f) Fotografías de rodaje



MCMLXII
SCIENTIA ET PRAXIS











